





















Clean-Trace[®] Test

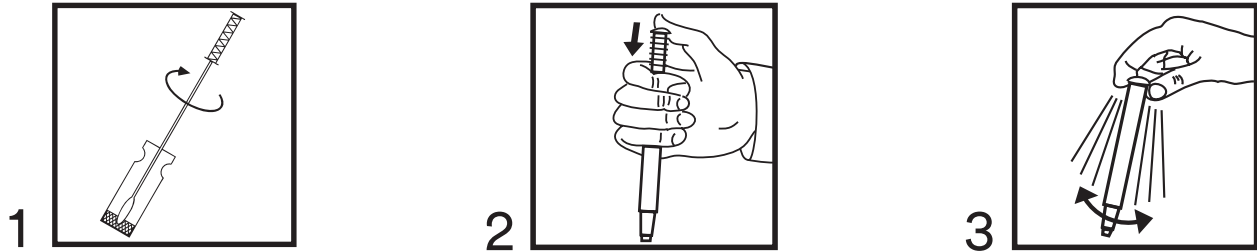
-  **(EN) Surface Positive Control**
-  **(FR) Contrôle positif de surface**
-  **(DE) Oberflächen-Positivkontrolle**
-  **(IT) Controllo positivo della superficie**
-  **(ES) Control positivo de superficie**
-  **(NL) Positieve oppervlaktecontrole**
-  **(SV) Positiv ytkontroll**
-  **(DA) Overfladepositiv kontrol**
-  **(NO) Overflatepositiv kontroll**
-  **(FI) Positiivinen pintakontrolli**
-  **(PT) Controle Positivo de Superfície**
-  **(EL) Θετικός μάρτυρας επιφάνειας**
-  **(PL) Powierzchniowa kontrola dodatnia**
-  **(HU) Felületpozitív kontroll**
-  **(CS) Povrchová pozitivní kontrola**
-  **(RO) Control pozitiv suprafață**
-  **(RU) Положительный контроль поверхности**
-  **(TR) Yüzey Pozitif Kontrolü**
-  **(JA) 表面ポジティブコントロール**
-  **(ZH) 表面阳性对照**



Clean-Trace® Test

Product Instructions

Surface Positive Control



Product Description and Intended Use

The measurement of the standard concentration of Adenosine Triphosphate (ATP) by Neogen® Clean-Trace® Surface Tests is used as an assurance of reagent and in the case of, the ATP tests which require a Neogen® Clean-Trace® Luminometer, instrument function. The test kit contains 10 ready to use reagent vials. Each vial contains 3.0 ng or 5×10^{-12} moles of ATP. A pre-moistened Test Swab is used to swab the ATP pellet and interior of the Neogen® Clean-Trace® Surface Positive Control vial. Neogen Clean-Trace Surface Test devices are then activated and measured as per the test device instructions. The signal obtained should be above a specified level, (see below) which indicates that both the reagents and instrument are operating correctly. The unique format of this product provides the user with an ideal and convenient method of assuring that all components used during testing are operating correctly, and that the operator is using the correct method. Neogen Clean-Trace Surface Positive Control can be used in conjunction with the Neogen® Clean-Trace® Surface ATP Test to rapidly assess that both reagents and instruments are operating satisfactorily and have been stored and used correctly.

⚠ Warnings

Consult the Safety Data Sheet for additional information and local regulations for disposal. ATP is a common substance. It is present on skin, hair and on many surfaces. Do not touch the swab or the interior surfaces of the positive control vials. Do not use devices past expiry date.

Notice

To reduce the risk of inaccurate results Neogen Clean-Trace Surface Positive Control Kit should be stored at 2°-8°C (36°-46°F). To avoid inaccurate results, keep reconstituted Neogen Clean-Trace Surface Positive Control Kit at refrigerated temperatures 2°-8°C (36°-46°F). To reduce the risks associated with cross contamination while preparing the assay the use of gloves is recommended. To reduce the risk of inaccurate results do not shake the reconstituted reagents. Follow instructions for reconstituting reagents.

User Responsibility

Users are responsible for familiarizing themselves with product instructions and information. Visit our website at www.neogen.com, or contact your local Neogen representative or distributor for more information.

When selecting a test method, it is important to recognize that external factors such as sampling methods, testing protocols, sample preparation, handling, and laboratory technique may influence results.

It is the user's responsibility in selecting any test method or product to evaluate a sufficient number of samples with the appropriate matrices and microbial challenges to satisfy the user that the chosen test method meets the user's criteria.

It is also the user's responsibility to determine that any test methods and results meet its customers' and suppliers' requirements.

As with any test method, results obtained from use of any Neogen Food Safety product do not constitute a guarantee of the quality of the matrices or processes tested.

Limitation of Warranties / Limited Remedy

EXCEPT AS EXPRESSLY STATED IN A LIMITED WARRANTY SECTION OF INDIVIDUAL PRODUCT PACKAGING, NEOGEN DISCLAIMS ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE. If any Neogen Food Safety Product is defective, Neogen or its authorized distributor will, at its option, replace, or refund the purchase price of the product. These are your exclusive remedies. You must promptly notify Neogen within sixty days of discovery of any suspected defects in a product and return it to Neogen. Please contact your Neogen representative or authorized Neogen distributor for any further questions.

Limitation of Neogen Liability

NEOGEN WILL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOST PROFITS. In no event shall Neogen's liability under any legal theory exceed the purchase price of the product alleged to be defective.

Storage and Disposal

For maximum shelf life, store between 2°-8°C (36°-46°F). Expiry date and lot number are noted on each package. After use, may contain microorganisms that may be a potential biohazard. Follow current industry standards for disposal. Do not freeze. Protect from direct sunlight.

Instructions for Use

Before the Neogen Clean-Trace Surface Positive Control is used, it is important to ensure your Neogen Clean-Trace Luminometer is switched on and initialized. Refer to the manual provided with the instrument for full details.

1. Place the Neogen Clean-Trace Test devices and positive control vials at room temperature for at least 10 minutes before use.
2. Gently tap the positive control vial to ensure that the reagent pellet is at the bottom.
3. Carefully remove the stopper from the vial, avoid contaminating the opening to the vial.
4. Immediately before use, remove the swab test device from the foil pouch. Grip the sample stick handle and remove the swab from the device.
5. Swab around the interior of the vial, twisting the swab to pick up the entire pellet [figure 1].
6. Reinsert the sample stick into the device with the handle inserted to the original position of the unused device.
7. To process the sample, push down firmly on the top of the sample stick handle [figure 2]. The handle will slide into the test device tube and the top of the handle should be level with the top of the test device tube when fully depressed. Grip the top of the device and shake rapidly side-to-side for at least five seconds to mix the sample and reagent. [figure 3]
8. Read the swab test device as per the swab product instructions.
9. Replace the positive control vial stopper and dispose of the vial.

Interpretation

Testing using the Neogen Clean-Trace Surface ATP Test should give readings greater than 10,000 RLU.

If the tests fail to reach these levels, see the troubleshooting guide below and repeat the test procedure using a fresh vial of positive control reagent.

If low results are again achieved it may indicate a possible problem with either the reagent or instrument (if applicable).

Trouble Shooting Guide

The following section is a list of potential problems that may cause a low signal:

- Incomplete mixing - shake the device and read again
- Reagents have passed their expiration date
- Reagents stored incorrectly
- Reagents not allowed to reach room temperature before testing
- Poor swabbing technique - check that there is no residual pellet left in the bottom of the vial
- Contaminated luminometer
- Damaged luminometer

For further information, contact Neogen Food Safety Technical Services.

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

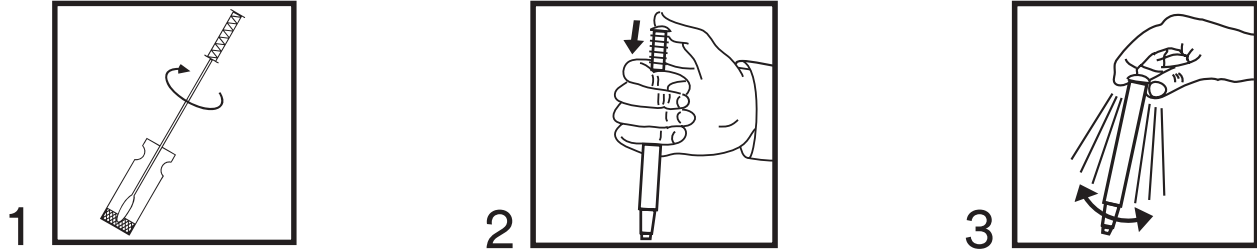
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Test Clean-Trace®

Consignes pour le produit

Contrôle positif de surface



Description du produit et utilisation prévue

La mesure de la concentration standard d'adénosine triphosphate (ATP) à l'aide des dispositifs de test Neogen® Clean-Trace® Surface permet de s'assurer du bon fonctionnement du réactif et, dans le cas des tests d'ATP nécessitant un luminomètre Neogen® Clean-Trace®, du bon fonctionnement de l'instrument. Le kit de test contient 10 flacons de réactifs prêts à l'emploi. Chaque flacon contient 3,0 ng ou 5×10^{-12} moles d'ATP. Un écouvillon de test préhumidifié est utilisé pour écouvillonner le culot d'ATP et l'intérieur du flacon de contrôle positif Neogen® Clean-Trace® Surface Positive Control. Les dispositifs de test Neogen Clean-Trace Surface sont ensuite activés et mesurés conformément aux instructions du dispositif. Le signal obtenu doit être supérieur à un niveau spécifié (voir ci-dessous), pour indiquer que les réactifs et l'instrument fonctionnent correctement. Le format unique de ce produit offre à l'utilisateur une méthode idéale et pratique pour s'assurer que tous les composants utilisés pendant les tests fonctionnent correctement et que l'opérateur utilise la bonne méthode. Le contrôle positif Neogen Clean-Trace Surface Positive Control peut être utilisé en association avec le test de surface Neogen® Clean-Trace® Surface ATP afin d'évaluer rapidement si les réactifs et les instruments fonctionnent de manière satisfaisante et ont été stockés et utilisés correctement.

⚠ Avertissements

Consulter la fiche de données de sécurité pour plus d'informations et les réglementations locales en matière de mise au rebut. L'ATP est une substance courante. Elle est présente sur la peau, les poils, les cheveux et sur de nombreuses surfaces. Ne pas toucher l'écouvillon ou les surfaces intérieures des flacons de contrôle positif. Ne pas utiliser les dispositifs après la date de péremption.

Attention

Afin de réduire les risques d'erreur, la trousse de contrôle positif Neogen Clean-Trace Surface Positive Control doit être stockée à une température comprise entre 2 °C et 8 °C (36 °F à 46 °F). Pour éviter d'obtenir des résultats inexacts, la trousse de contrôle positif Neogen Clean-Trace Surface Positive Control doit être conservée au frais entre 2 °C et 8 °C (36 °F et 46 °F). Pour réduire les risques associés à la contamination croisée lors de la préparation du test, il est recommandé de porter des gants. Pour réduire le risque d'erreur, ne pas secouer les réactifs reconstitués. Suivre les instructions pour reconstituer les réactifs.

Responsabilité de l'utilisateur

Les utilisateurs sont tenus de se familiariser avec les instructions et les informations sur les produits. Visitez notre site Web à l'adresse www.neogen.com, ou contactez votre représentant ou votre distributeur Neogen local pour plus d'informations.

Lors du choix d'une méthode de test, il est important de comprendre que des facteurs externes tels que les méthodes d'échantillonnage, les protocoles de test, la préparation des échantillons, la manipulation et la technique de laboratoire peuvent influencer les résultats.

Lors du choix de tout produit ou méthode de test, il est de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer un nombre suffisant d'échantillons avec les matrices et les défis microbiens appropriés pour vérifier que la méthode de test choisie répond à ses critères.

Il est également de la responsabilité de l'utilisateur de déterminer si les méthodes de test et les résultats répondent aux exigences de ses clients et fournisseurs.

Comme pour toute méthode de test, les résultats obtenus par l'utilisation d'un produit Neogen Food Safety ne constituent pas une garantie de la qualité des matrices ou procédés testés.

Limitation des garanties / Recours limité

SAUF MENTION EXPRESSE DANS UNE SECTION DE GARANTIE LIMITÉE DE L'EMBALLAGE D'UN PRODUIT INDIVIDUEL, NEOGEN EXCLUT TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. En cas de défaut d'un produit Neogen Sécurité Alimentaire, Neogen ou son distributeur agréé procédera, à son entière discrétion, au remplacement ou au remboursement du prix d'achat du produit. Ce sont vos recours exclusifs. Vous devez informer rapidement Neogen dans les soixante jours suivant la découverte de tout défaut suspecté dans un produit et retourner ce dernier à Neogen. Merci de contacter votre représentant ou distributeur Neogen agréé pour toute autre question.

Limitation de la responsabilité de Neogen

NEOGEN NE SERA PAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES ÉVENTUELS, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIFIQUES, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES DE PROFITS. En aucun cas, la responsabilité de Neogen en vertu d'une théorie juridique ne pourra excéder le prix d'achat du produit prétendument défectueux.

Stockage et mise au rebut

Pour une durée de vie maximale, stocker à une température comprise entre 2 C° et 8 °C (36 °F et 46 °F). La date de péremption et le numéro de lot figurent sur chaque emballage. Après utilisation, peut contenir des micro-organismes pouvant constituer un risque biologique potentiel. Respecter les normes en vigueur concernant l'élimination des déchets. Ne le congélez pas. Protéger de la lumière du soleil.

Mode d'emploi

Avant d'utiliser le contrôle positif Neogen Clean-Trace Surface Positive Control, il est important de s'assurer que votre luminomètre Neogen Clean-Trace est allumé et initialisé. Se référer au manuel fourni avec l'instrument pour connaître tous les détails.

1. Laisser les dispositifs de test Neogen Clean-Trace et les flacons de contrôle positif à température ambiante pendant au moins 10 minutes avant utilisation.
2. Tapoter doucement le flacon de contrôle positif pour s'assurer que le culot de réactif se trouve au fond.
3. Retirer délicatement le bouchon du flacon, en évitant de contaminer l'ouverture du flacon.
4. Juste avant l'utilisation, sortir le dispositif d'écouvillonnage du sachet en aluminium. Saisir la poignée du bâtonnet de prélèvement et retirer l'écouvillon du dispositif.
5. Écouvillonner l'intérieur du flacon, en faisant tourner l'écouvillon afin de récupérer la totalité du culot [figure 1].
6. Réinsérer le bâtonnet de prélèvement dans le dispositif en faisant en sorte que la poignée retrouve la position dans laquelle elle était lorsque le dispositif était neuf.
7. Pour traiter l'échantillon, appuyer fermement sur le dessus de la poignée du bâtonnet de prélèvement [figure 2]. La poignée s'enfonce alors dans le tube du dispositif de test, et le dessus de la poignée doit arriver au même niveau que le dessus du tube du dispositif de test une fois complètement enfoncée. Tenir le dessus du dispositif et secouer rapidement de gauche à droite pendant au moins cinq secondes pour mélanger l'échantillon et le réactif [figure 3].
8. Lire le dispositif d'écouvillonnage conformément aux instructions relatives au produit.
9. Remettre en place le bouchon du flacon de contrôle positif et éliminer le flacon.

Interprétation

Les tests effectués à l'aide du dispositif Neogen Clean-Trace Surface ATP doivent donner des mesures supérieures à 10 000 RLU.

Si de tels résultats n'ont pas été obtenus avec les tests, consulter le guide de dépannage ci-dessous et recommencer la procédure de test en utilisant un flacon neuf de contrôle positif.

Si les résultats sont de nouveau trop faibles, cela peut être le signe d'un problème de réactif ou d'instrument (le cas échéant).



Guide de dépannage

La section qui suit présente une liste de problèmes pouvant être à l'origine d'un signal faible :

- Mélange incomplet : agiter le dispositif et faire une nouvelle mesure
- Date de péremption des réactifs dépassée
- Réactifs stockés de manière incorrecte
- Réactifs non portés à température ambiante avant les tests
- Mauvaise technique d'écouvillonnage : vérifier qu'il ne reste pas de culot résiduel au fond du flacon
- Luminomètre contaminé
- Luminomètre endommagé

Pour de plus amples informations, contacter les services techniques de Sécurité Alimentaire Neogen.

Explication des symboles

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

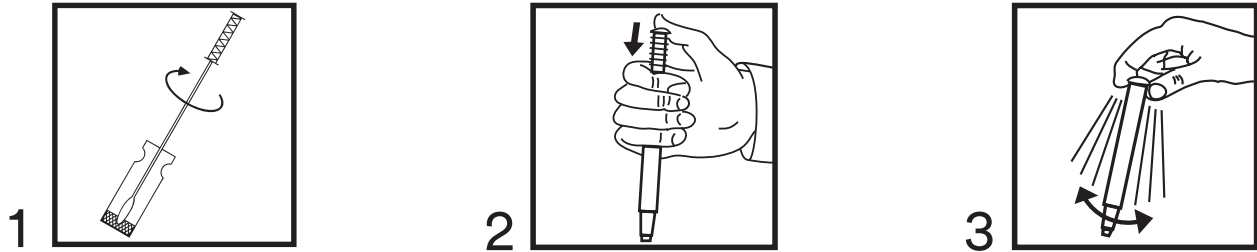
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Clean-Trace® Test

Produktanweisungen

Oberflächen-Positivkontrolle



Produktbeschreibung und Verwendungszweck

Die Messung der Standardkonzentration von Adenosin triphosphat (ATP) mit den Neogen® Clean-Trace® Oberflächentests dient der Bestätigung der Reagenzfunktion und im Fall von ATP-Tests, die einen Neogen® Clean-Trace® Luminometer erfordern, der Gerätefunktion. Das Testkit enthält 10 gebrauchsfertige Reagenzfläschchen. Jedes Fläschchen enthält 3,0 ng oder 5×10^{-12} mol ATP. Mit einem vorbefeuchteten Test-Abstrichtupfer wird das ATP-Pellet und das Innere des Fläschchens der Neogen® Clean-Trace® Oberflächen-Positivkontrolle abgetupft. Anschließend werden die Neogen Clean-Trace Oberflächen-Test-Geräte gemäß den Anweisungen für das Testgerät aktiviert und gemessen. Das erhaltene Signal sollte über einem bestimmten Level liegen (siehe unten); dieser Level gibt an, dass sowohl die Reagenzien als auch das Gerät ordnungsgemäß funktionieren. Das einzigartige Format dieses Produkts bietet dem Benutzer eine ideale und einfache Methode, um sicherzustellen, dass alle für den Test verwendeten Komponenten ordnungsgemäß funktionieren und dass der Bediener die richtige Methode verwendet. Die Neogen Clean-Trace Oberflächen-Positivkontrolle kann zusammen mit dem Neogen® Clean-Trace® Oberflächen-ATP-Test verwendet werden, um schnell zu prüfen, ob sowohl die Reagenzien als auch die Geräte zufriedenstellend funktionieren und ordnungsgemäß gelagert und verwendet werden.

⚠ Warnungen

Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt für weitere Informationen sowie örtliche Vorgaben für die Entsorgung. ATP ist eine häufig vorkommende Substanz. Es ist auf Haut, Haaren und auf vielen Oberflächen vorhanden. Berühren Sie nicht den Tupfer und die Innenflächen der Fläschchen der Positivkontrolle. Die Produkte dürfen nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden.

Hinweis

Um das Risiko ungenauer Ergebnisse zu reduzieren, sollte das Neogen Clean-Trace Oberflächen-Positivkontrollkit bei 2 °C bis 8 °C (36 °F bis 46 °F) gelagert werden. Um ungenaue Ergebnisse zu vermeiden, bewahren Sie das rekonstituierte Neogen Clean-Trace Oberflächen-Positivkontrollkit gekühlt bei Temperaturen von 2 °C bis 8 °C (36 °F bis 46 °F) auf. Um die mit einer Kreuzkontamination bei der Vorbereitung des Assays verbundenen Risiken zu reduzieren, wird das Tragen von Handschuhen empfohlen. Um das Risiko ungenauer Ergebnisse zu reduzieren, schütteln Sie die rekonstituierten Reagenzien nicht. Befolgen Sie die Anweisungen für das Rekonstituieren von Reagenzien.

Verantwortung des Benutzers

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich mit den Produkthanweisungen und -informationen vertraut zu machen. Besuchen Sie unsere Website unter www.neogen.com oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren lokalen Neogen-Verkaufsvertreter oder Händler.

Bei der Auswahl einer Testmethode ist es wichtig, zu berücksichtigen, dass externe Faktoren wie Probenahmemethoden, Prüfprotokolle, Probenvorbereitung, Handhabung und Labortechnik die Ergebnisse beeinflussen können.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, bei der Auswahl einer Testmethode oder eines Testprodukts eine ausreichende Anzahl von Proben mit den entsprechenden Matrices und mikrobiellen Belastungstests zu bewerten, um sicherzustellen, dass die gewählte Testmethode die Kriterien des Benutzers erfüllt.

Es liegt auch in der Verantwortung des Benutzers, festzustellen, ob alle Testmethoden und -ergebnisse den Anforderungen seiner Kunden und Lieferanten entsprechen.

Wie bei jeder anderen Testmethode stellen die mit einem Produkt von Neogen Food Safety gewonnenen Ergebnisse keine Garantie für die Qualität der getesteten Matrices oder Prozesse dar.

Beschränkte Gewährleistung/Beschränkter Rechtsbehelf

SO FERN NICHT AUSDRÜCKLICH IN EINEM ABSCHNITT ZUR BESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG AUF DER VERPACKUNG INDIVIDUELLER PRODUKTE ANDERWEITIG ANGEZEIGT, SCHLIESST NEOGEN JEGLICHE AUSDRÜCKLICHE UND STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG AUS, EINSCHLIESSLICH UNTER ANDEREM DIE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Wenn ein Produkt von Neogen Food Safety defekt ist, wird Neogen oder sein autorisierter Vertriebspartner nach eigenem Ermessen das Produkt ersetzen oder seinen Kaufpreis erstatten. Dies sind Ihre ausschließlichen Rechtsbehelfe. Sie müssen Neogen unverzüglich innerhalb von sechzig Tagen nach Entdeckung vermuteter Mängel an einem Produkt benachrichtigen und das Produkt an Neogen zurücksenden. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Neogen-Verkaufsvertreter oder autorisierten Vertreter für Neogen.

Haftungsbeschränkung für Neogen

NEOGEN SCHLIESST DIE HAFTUNG FÜR ETWAIGE VERLUSTE ODER DIREKTE, INDIRECTE, BESONDERE, ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN AUS, EINSCHLIESSLICH UNTER ANDEREM ENTGANGENE PROFITE. In keinem Fall übersteigt die Haftung von Neogen nach einer beliebigen Rechtstheorie den Kaufpreis des Produkts, das mutmaßlich fehlerhaft ist.

Lagerung und Entsorgung

Um die maximale Haltbarkeit zu gewährleisten, bei 2 °C bis 8 °C (36 °F bis 46 °F) lagern. Das Verfallsdatum und die Chargennummer sind auf jeder Verpackung angegeben. Das Produkt kann nach Gebrauch Mikroorganismen enthalten, die als potenziell biogefährlich einzustufen sind. Befolgen Sie die aktuellen Branchenstandards für die Entsorgung. Nicht einfrieren. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Gebrauchsanweisung

Vor Gebrauch der Neogen Clean-Trace Oberflächen-Positivkontrolle muss sichergestellt werden, dass das Neogen Clean-Trace Luminometer eingeschaltet ist und initialisiert wurde. Vollständige Informationen finden Sie im Handbuch, das mit dem Gerät mitgeliefert wurde.

1. Belassen Sie die Neogen Clean-Trace Testgeräte und die Fläschchen der Positivkontrolle vor Gebrauch mindestens 10 Minuten bei Raumtemperatur.
2. Klopfen Sie vorsichtig gegen das Fläschchen der Positivkontrolle, um sicherzustellen, dass sich das Pellet auf dem Boden des Fläschchens befindet.
3. Entfernen Sie vorsichtig den Stopfen vom Fläschchen, ohne die Öffnung des Fläschchens zu kontaminieren.
4. Entfernen Sie unmittelbar vor Gebrauch das Tupfer-Testgerät aus dem Folienbeutel. Fassen Sie den Griff des Probenstäbchens und entnehmen Sie den Tupfer aus dem Gerät.
5. Tupfen Sie das Innere des Fläschchens ab, indem Sie den Tupfer hin- und herdrehen, um das gesamte Pellet aufzunehmen (Abbildung 1).
6. Setzen Sie das Probenstäbchen wieder so in das Gerät ein, dass sich der Griff in der ursprünglichen Position des unbenutzten Geräts befindet.
7. Um die Probe zu verarbeiten, drücken Sie die Oberseite des Griffs des Probenstäbchens fest nach unten (Abbildung 2). Der Griff gleitet in das Röhrchen des Testgeräts; das Probenstäbchen ist vollständig eingesetzt, wenn die obere Kante des Griffs bündig mit der oberen Kante des Röhrchens des Testgeräts abschließt. Fassen Sie die Oberseite des Geräts und schütteln Sie es mindestens fünf Sekunden lang schnell hin und her, um die Probe und das Reagenz zu mischen (Abbildung 3).
8. Lesen Sie das Ergebnis des Testgeräts gemäß den Anweisungen für den Abstrichtupfer ab.
9. Setzen Sie den Stopfen wieder auf das Fläschchen der Positivkontrolle und entsorgen Sie das Fläschchen.

Interpretation

Der Test mit dem Neogen Clean-Trace Oberflächen-ATP-Test sollte Werte über 10.000 RLU ergeben.

Wenn das Testergebnis darunter liegt, lesen Sie die Anleitung zur Fehlerbehebung und wiederholen Sie den Test unter Verwendung eines neuen Fläschchens mit Reagenz für die Positivkontrolle.

Wenn erneut niedrigere Ergebnisse erzielt werden, liegt möglicherweise ein Problem mit dem Reagenz oder dem Gerät (falls zutreffend) vor.



Anleitung zur Fehlerbehebung

Im folgenden Abschnitt werden mögliche Probleme aufgelistet, die ein niedriges Signal verursachen können:

- Schlechte Durchmischung – Gerät schütteln und Ergebnis erneut ablesen
- Verfallsdatum der Reagenzien ist abgelaufen
- Reagenzien wurden nicht ordnungsgemäß gelagert
- Reagenzien wurden vor dem Test nicht auf Raumtemperatur gebracht
- Schlechte Abtupftechnik – sicherstellen, dass kein Teil des Pellets am Boden des Fläschchens verbleibt
- Luminometer ist kontaminiert
- Luminometer ist beschädigt

Weitere Informationen erhalten Sie bei Neogen Food Safety Technical Services.

Erklärung der Symbole

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

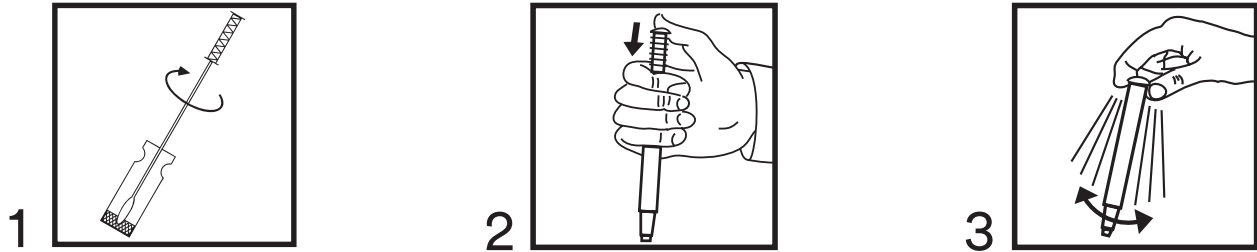
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Test Clean-Trace®

Istruzioni del prodotto

Controllo positivo della superficie



Descrizione del prodotto e destinazione d'uso

Misurazione della concentrazione standard di adenosina trifosfato (ATP) da parte dei test Neogen® Clean-Trace® Surface viene utilizzato come garanzia del reagente e nel caso in cui i test ATP richiedano un luminometro Neogen® Clean-Trace® di funzione dello strumento. Il kit di test contiene 10 fiale di reagente pronte all'uso. Ogni fiala contiene 3,0 ng o 5×10^{-12} moli di ATP. Viene utilizzato un tampone di prova pre-inumidito per tamponare le le pastiglie di ATP e la parte interna della fiala di controllo positivo Neogen® Clean-Trace® Surface. I dispositivi di test Neogen Clean-Trace Surface sono successivamente attivati e misurati come da istruzioni del dispositivo di test. Il segnale ottenuto deve trovarsi al di sopra di un livello specifico (si veda di seguito), a indicare che i reagenti e lo strumento funzionano in modo corretto. Grazie al formato unico di questo prodotto, l'utente ha a disposizione un metodo ideale e conveniente per garantire il funzionamento corretto di tutti i componenti impiegati durante i test e l'utilizzo del metodo corretto da parte dell'operatore. Il controllo positivo Neogen Clean-Trace Surface può essere utilizzato assieme al test Neogen® Clean-Trace® Surface ATP per una rapida valutazione del corretto funzionamento dei reagenti e degli strumenti, nonché della loro conservazione e del loro utilizzo.

⚠ Avvertenze

Consultare la Scheda dati di sicurezza per ulteriori informazioni e le norme in materia di smaltimento in vigore localmente. L'ATP è una sostanza comune. Si trova sulla pelle, nei capelli e su molte superfici. Non toccare il tampone o le superfici interne delle fiale di controllo positivo. Non utilizzare i dispositivi dopo la data di scadenza.

Avviso

Per ridurre il rischio di risultati imprecisi, il kit di controllo positivo Neogen Clean-Trace Surface deve essere conservato a 2-8 °C (36-46 °F). Per eliminare eventuali imprecisioni nei risultati, conservare il kit di controllo positivo Neogen Clean-Trace Surface Positive ricostituito a temperature di frigorifero comprese tra 2 °C e 8 °C (36 °F - 46 °F). Al fine di ridurre il rischio di contaminazione incrociata durante la preparazione del test, si consiglia di utilizzare dei guanti. Non agitare i reagenti ricostituiti, in quanto ciò potrebbe determinare imprecisioni nei risultati. Seguire le istruzioni per la ricostituzione dei reagenti.

Responsabilità dell'utente

Gli utenti sono tenuti a familiarizzare con le istruzioni e le informazioni sul prodotto. Per maggiori informazioni, visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.neogen.com, o contattare il rappresentante o il distributore Neogen locale.

Quando si seleziona un metodo di prova, è importante riconoscere che fattori esterni come metodi di campionamento, protocolli di prova, preparazione dei campioni, manipolazione e tecniche di laboratorio possono influenzare i risultati.

È responsabilità dell'utente, nel selezionare qualsiasi metodo di test o prodotto, valutare un numero sufficiente di campioni con le matrici e i test microbici appropriati per convincere lo stesso che il metodo di test scelto soddisfi i criteri richiesti.

È inoltre responsabilità dell'utente determinare che tutti i metodi di prova e i risultati soddisfino i requisiti dei propri clienti e fornitori.

Come con qualsiasi metodo di test, i risultati ottenuti dall'uso di qualsiasi prodotto per la sicurezza alimentare Neogen non costituiscono una garanzia della qualità delle matrici o dei processi testati.

Limitazione delle garanzie / Rimedio limitato

ECCEP TO QUANTO ESPRESSAMENTE STABILITO NELLA SEZIONE GARANZIA LIMITATA DELLA CONFEZIONE DI UN SINGOLO PRODOTTO, NEOGEN DECLINA TUTTE LE GARANZIE ESPRESSE E IMPLICITE, INCLUSE MA NON LIMITATE A, OGNI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN USO PARTICOLARE. Se un prodotto per la sicurezza alimentare Neogen è difettoso, Neogen o il suo distributore autorizzato, a sua discrezione, sostituirà o rimborserà il prezzo di acquisto del prodotto. Questi sono i rimedi esclusivi per l'utente. L'utente è tenuto a notificare tempestivamente a Neogen entro sessanta giorni dalla scoperta di eventuali difetti sospetti di un prodotto e a restituirlo a Neogen. Per ulteriori domande, contattare il rappresentante Neogen o il distributore autorizzato Neogen.

Limitazione di responsabilità Neogen

NEOGEN NON È RESPONSABILE PER PERDITE O DANNI, DIRETTI, INDIRETTI, PARTICOLARI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, INCLUSA MA NON LIMITATA A, LA PERDITA DI PROFITTI. In nessun caso la responsabilità di Neogen ai sensi di qualsiasi teoria legale supererà il prezzo di acquisto del prodotto presunto difettoso.

Stoccaggio e smaltimento

Per una durata massima di conservazione, conservare tra 2-8 °C (36-46 °F). La data di scadenza e il numero di lotto sono riportati su ciascuna confezione. Dopo l'utilizzo, può contenere dei microrganismi che possono costituire un potenziale rischio biologico. Attenersi agli standard di settore vigenti per lo smaltimento. Non congelare. Proteggere dalla luce solare diretta.

Istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il controllo positivo Neogen Clean-Trace Surface, è importante accertarsi che il luminometro Neogen Clean-Trace sia acceso e inizializzato. Per tutti i dettagli, consultare il manuale fornito con lo strumento.

1. Sistemare i dispositivi di test Neogen Clean-Trace e le fiale di controllo positivo a temperatura ambiente per almeno 10 minuti prima dell'uso.
2. Picchiettare delicatamente la fiala di controllo positivo per accertarsi che la pastiglia di reagente si trovi sul fondo.
3. Rimuovere con delicatezza il tappo dalla fiala, evitando di contaminarne l'apertura.
4. Immediatamente prima dell'uso, rimuovere il dispositivo del tampone di prova dal sacchetto in alluminio. Afferrare l'impugnatura dello stick del campione e rimuovere il tampone dal dispositivo.
5. Tamponare all'interno della fiala, ruotando il tampone per raccogliere l'intera pastiglia [figura 1].
6. Reinserrire lo stick del campione nel dispositivo con l'impugnatura inserita nella posizione originale del dispositivo non utilizzato.
7. Per processare il campione, spingere con forza verso il basso la parte superiore dell'impugnatura dello stick del campione [figura 2]. L'impugnatura scivolerà nella provetta del dispositivo di test e la parte superiore dell'impugnatura dovrà trovarsi a livello della parte superiore della provetta del dispositivo di test quando è stata completamente abbassata. Afferrare la parte superiore del dispositivo e agitare rapidamente da un lato all'altro per almeno cinque secondi per miscelare il campione e il reagente. [figura 3] [figura 3]
8. Leggere il dispositivo del tampone di prova secondo le istruzioni del prodotto.
9. Riposizionare il tappo della fiala di controllo positivo e smaltirla.

Interpretazione

I test che utilizzano Neogen Clean-Trace Surface ATP devono fornire letture superiori a 10.000 RLU.

Se i test non raggiungono questi livelli, consultare la guida alla risoluzione dei problemi riportata di seguito e ripetere la procedura di test utilizzando una nuova fiala di reagente di controllo positivo.

Se si ottengono nuovamente risultati bassi, ciò può indicare un possibile problema con il reagente o con lo strumento (se applicabile).



Guida alla risoluzione dei problemi

La sezione seguente elenca i potenziali problemi che possono causare una riduzione del segnale:

- Miscelazione incompleta - Agitare il dispositivo e rileggere
- I reagenti hanno superato la data di scadenza
- Reagenti non conservati correttamente
- Reagenti che non hanno raggiunto la temperatura ambiente prima del test
- Tecnica di tamponamento errata - Verificare che non vi siano residui di pastiglie sul fondo della fiala
- Luminometro contaminato
- Luminometro danneggiato

Per ulteriori informazioni, contattare l'assistenza tecnica Neogen Food Safety.

Spiegazione dei simboli

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

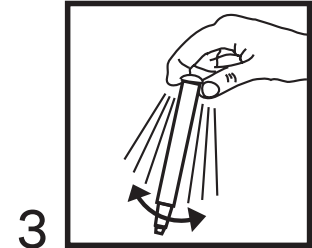
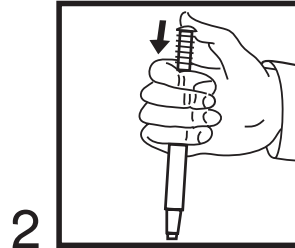
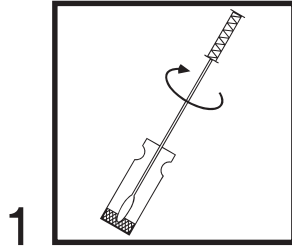
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Prueba de Clean-Trace®

Instrucciones del producto

Control positivo de superficie



Descripción del producto y uso previsto

La medición de la concentración estándar de adenosín trifosfato (ATP) mediante las pruebas de superficies de Neogen® Clean-Trace® se utiliza como una garantía de reactivo y, en caso de las pruebas de ATP que requieren un luminómetro de Neogen® Clean-Trace®, como función del instrumento. El kit de prueba contiene 10 viales de reactivos listos para su uso. Cada vial contiene 3,0 ng o 5×10^{-12} moles de ATP. Se utiliza un bastoncillo de prueba humedecido previamente para hisopar el sedimento y el interior de ATP del vial de control positivo de superficie de Neogen® Clean-Trace®. Luego, los dispositivos de prueba de superficie Clean-Trace de Neogen se activan y se miden según las instrucciones del dispositivo de prueba. La señal obtenida debe estar por encima de un nivel especificado (ver más abajo) que indique que tanto los reactivos como el instrumento están funcionando correctamente. El formato único de este producto proporciona al usuario un método ideal y conveniente para garantizar que todos los componentes utilizados durante los análisis funcionen correctamente y que el operador esté utilizando el método correcto. El control positivo de superficie Clean-Trace de Neogen se puede usar en conjunto con la prueba de ATP de superficie Neogen® Clean-Trace® para evaluar rápidamente que tanto los reactivos como los instrumentos estén funcionando de forma satisfactoria y que se hayan almacenado y utilizado correctamente.

⚠ Advertencias

Consulte la ficha de datos de seguridad para obtener información adicional y conocer las regulaciones locales para el desecho. El ATP es una sustancia común. Está presente en la piel, el cabello y en muchas superficies. No toque el bastoncillo ni las superficies interiores de los viales de control positivo. No use el dispositivo luego de que haya pasado su fecha de caducidad.

Aviso

Para reducir el riesgo de resultados inexactos, el kit de control positivo de superficie Clean-Trace de Neogen se debe almacenar a 2 °C-8 °C (36 °F-46 °F). Para evitar resultados inexactos, mantenga el kit de control positivo de superficie Clean-Trace reconstituido de Neogen a temperaturas refrigeradas de 2 °C-8 °C (36 °F-46 °F). Para reducir los riesgos asociados a la contaminación cruzada durante la preparación del ensayo, se recomienda el uso de guantes. Para reducir el riesgo de resultados inexactos, no agite los reactivos reconstituidos. Siga las instrucciones para los agentes reconstituidos.

Responsabilidad del usuario

Los usuarios son responsables de familiarizarse con las instrucciones y la información del producto. Visite nuestro sitio web en www.neogen.com, o comuníquese con su representante o distribuidor local de Neogen para obtener más información.

Al seleccionar un método de prueba, es importante reconocer que hay factores externos como los métodos de muestreo, los protocolos de prueba, la preparación de muestras, el manejo y la técnica de laboratorio que pueden influir en los resultados.

Al seleccionar cualquier método de prueba o producto, es responsabilidad del usuario evaluar una cantidad suficiente de muestras con retos microbianos y matrices adecuadas para satisfacerlo en cuanto a que el método de prueba elegido cumple con sus criterios.

También es responsabilidad del usuario determinar que los métodos y resultados de las pruebas cumplen con los requisitos de sus clientes y proveedores.

Como sucede con cualquier método de prueba, los resultados obtenidos del uso de cualquier producto de Neogen Food Safety no constituyen una garantía de la calidad de las matrices o procesos probados.

Limitación de garantías / Recurso limitado

A EXCEPCIÓN DE LO ESTABLECIDO EXPRESAMENTE EN UNA SECCIÓN DE GARANTÍA LIMITADA DE EMPAQUE DE PRODUCTO INDIVIDUAL, NEOGEN RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS E IMPLÍCITAS, QUE INCLUYE, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN USO EN PARTICULAR. Si algún producto de Neogen Food Safety es defectuoso, Neogen o su distribuidor autorizado, a su elección, reemplazará o reembolsará el precio de compra del producto. Estos son sus remedios exclusivos. Debe notificar de inmediato a Neogen dentro de los sesenta días posteriores al descubrimiento de cualquier defecto sospechoso en un producto y devolverlo a Neogen. Comuníquese con su representante de Neogen o distribuidor autorizado de Neogen si tuviera cualquier otra pregunta.

Limitación de responsabilidad de Neogen

NEOGEN NO SE HACE RESPONSABLE DE LA PÉRDIDA O LOS DAÑOS DE NINGÚN TIPO, YA SEA DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE, QUE INCLUYE, ENTRE OTRAS, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS. En ningún caso la responsabilidad de Neogen bajo cualquier teoría legal excederá el precio de compra del producto presuntamente defectuoso.

Almacenamiento y desecho

Para garantizar una vida útil máxima, almacene a una temperatura entre 2 °C-8 °C (36 °F-46 °F). La fecha de caducidad y el número de lote se indican en cada paquete. Después de su uso, puede contener microorganismos que pueden ser un riesgo biológico potencial. Siga los estándares actuales de la industria para la eliminación. No se debe congelar. Proteja de la luz solar directa.

Instrucciones de uso

Antes de utilizar el control positivo de superficie Clean-Trace de Neogen, es importante asegurarse de que el luminómetro de Clean-Trace de Neogen esté encendido e inicializado. Consulte el manual proporcionado con el instrumento para obtener todos los detalles.

1. Coloque los dispositivos de prueba Clean-Trace de Neogen y los viales de control positivo a temperatura ambiente durante al menos 10 minutos antes de su uso.
2. Golpee suavemente el vial de control positivo para garantizar que el sedimento del reactivo esté en el fondo.
3. Quite el tapón del vial con cuidado, evitando contaminar la abertura del vial.
4. Inmediatamente antes de usar, retire el dispositivo de prueba del bastoncillo de la bolsa de aluminio. Sujete el mango de la barra de muestra y retire el bastoncillo del dispositivo.
5. Pase el bastoncillo por el interior del vial, girando el bastoncillo para recoger todo el sedimento [Figura 1].
6. Vuelva a insertar la barra de muestra en el dispositivo con el mango insertado en la posición original del dispositivo sin usar.
7. Para procesar la muestra, empuje firmemente hacia abajo la parte superior del mango de la barra de muestra [Figura 2]. El mango se deslizará en el tubo del dispositivo de prueba, y la parte superior del mango debe estar nivelada con la parte superior del tubo del dispositivo de prueba cuando esté completamente presionado. Sujete la parte superior del dispositivo y agite rápidamente de lado a lado durante al menos cinco segundos para mezclar la muestra y el reactivo. [Figura 3]
8. Lea el dispositivo de prueba del bastoncillo según las instrucciones del producto del bastoncillo.
9. Reemplace el tapón del vial de control positivo y deseche el vial.

Interpretación

El análisis usando la prueba de ATP de superficie Clean-Trace de Neogen debe arrojar lecturas superiores a 10.000 RLU. Si las pruebas no alcanzan estos niveles, vea la guía de resolución de problemas a continuación y repita el procedimiento de prueba utilizando un vial nuevo de reactivo de control positivo.

Si se obtienen resultados bajos nuevamente, puede indicar un posible problema con el reactivo o el instrumento (si corresponde).



Guía de resolución de problemas

La siguiente sección es una lista de potenciales problemas que pueden causar una señal baja:

- Mezclado incompleto: agite el dispositivo y vuelva a hacer la lectura
- Ha pasado la fecha de caducidad de los reactivos
- Reactivos almacenados de forma incorrecta
- No se permite que los reactivos alcancen la temperatura ambiente antes del análisis
- Técnica de hisopado deficiente: compruebe que no haya sedimentos residuales en el fondo del vial
- Luminómetro contaminado
- Luminómetro dañado

Para obtener más información, póngase en contacto con el servicio técnico de Neogen Food Safety.

Explicación de los símbolos

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

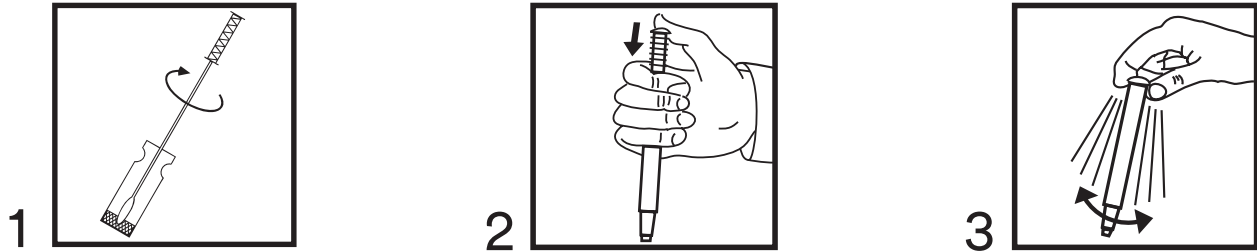
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Clean-Trace® Test

Productinstructies

Positieve oppervlaktecontrole



Productbeschrijving en beoogd gebruik

De meting van de standaardconcentratie van adenosinetrifosfaat (ATP) door Neogen® Clean-Trace® Surface Tests wordt gebruikt als een zekerheid van reagens en in het geval van, de ATP tests die een Neogen® Clean-Trace® Luminometer, instrumentfunctie vereisen. De testkit bevat 10 kant-en-klare injectieflacons met reagens. Elke flacon bevat 3,0 ng of 5×10^{-12} mol ATP. Een voorbevochtigd testwattenstaafje wordt gebruikt om de ATP pellet en de binnenkant van het Neogen® Clean-Trace® positieve oppervlaktecontroleflacon op te nemen. Neogen Clean-Trace Surface Test-apparaten worden vervolgens geactiveerd en gemeten volgens de instructies van het testapparaat. Het verkregen signaal moet boven een bepaald niveau liggen (zie hieronder), wat aangeeft dat zowel de reagentia als het instrument correct werken. Het unieke formaat van dit product biedt de gebruiker een ideale en handige methode om ervoor te zorgen dat alle componenten die tijdens het testen worden gebruikt, correct werken en dat de operator de juiste methode gebruikt. Neogen Clean-Trace Surface Positieve Control kan worden gebruikt in combinatie met de Neogen® Clean-Trace® Surface ATP-test om snel te beoordelen of zowel de reagentia als instrumenten naar tevredenheid werken en correct zijn opgeslagen en gebruikt.

⚠ Waarschuwingen

Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad voor aanvullende informatie en plaatselijke voorschriften voor afvoer. ATP is een veel voorkomende stof. Het is aanwezig op huid, haar en op vele oppervlakken. Raak het wattenstaafje of de binnenkant van de injectieflacons voor positieve controle niet aan. Gebruik de apparaten niet na de vervaldatum.

Opmerking

Om het risico van onnauwkeurige resultaten te beperken moet Neogen Clean-Trace Surface Positive Control Kit worden opgeslagen bij 2 - 8 °C. Om onnauwkeurige resultaten te voorkomen, dient u de gereconstitueerde Neogen Clean-Trace Surface Positive Control Kit te bewaren bij gekoelde temperaturen van 2 - 8 °C. Om de risico's van kruisbesmetting tijdens het voorbereiden van de test te verminderen, wordt het gebruik van handschoenen aanbevolen. Om het risico op onnauwkeurige resultaten te verminderen, mag u de gereconstitueerde reagentia niet schudden. Volg de instructies voor het reconstitueren van reagentia.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

Gebruikers zijn zelf verantwoordelijk om vertrouwd te raken met de instructies en informatie van het product. Bezoek voor meer informatie onze website op www.neogen.com of neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger of distributeur van Neogen.

Bij het selecteren van een testmethode is het belangrijk om te onderkennen dat externe factoren zoals bemonsteringsmethoden, testprotocollen, monstervoorbereiding, verwerking en laboratoriumtechniek de resultaten kunnen beïnvloeden.

Het is bij het selecteren van een testmethode of product de verantwoordelijkheid van de gebruiker om een voldoende aantal monsters met de juiste matrices en microbiële uitdagingen te evalueren om de gebruiker ervan te overtuigen dat de gekozen testmethode voldoet aan de criteria van de gebruiker.

Tevens is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te bepalen of alle testmethoden en -resultaten voldoen aan de eisen van zijn/haar klanten en leveranciers.

Zoals bij elke testmethode vormen de resultaten die zijn verkregen door het gebruik van een Neogen Food Safety-product, geen garantie voor de kwaliteit van de geteste matrices of processen.

Beperking van garanties / beperkt rechtsmiddel

BEHALVE ZOALS UITDRUKKELIJK VERMELD IN EEN SECTIE BEPERKTE GARANTIE OP DE INDIVIDUELE PRODUCTVERPAKKING, WIJST NEOGEN ALLE EXPLICIETE EN IMPLICIETE GARANTIES AF, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Als een Neogen Food Safety-product defect is, zal Neogen of haar geautoriseerde distributeur naar eigen goeddunken het product vervangen of de aankoopprijs van het product terugbetalen. Dit zijn uw exclusieve rechtsmiddelen. U moet Neogen onmiddellijk binnen zestig dagen na ontdekking van vermoedelijke defecten in een product daarvan op de hoogte brengen en het product aan Neogen retourneren. Neem voor verdere vragen contact op met uw Neogen-vertegenwoordiger of erkende Neogen-distributeur.

Beperking van de aansprakelijkheid van Neogen

NEOGEN IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR VERLIES OF SCHADE, DIRECT, INDIRECT, SPECIAAL, INCIDENTEEL OF GEVOLGSCHADE, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING. In geen geval zal de aansprakelijkheid van Neogen op grond van enige juridische theorie hoger zijn dan de aankoopprijs van het product waarvan wordt beweerd dat het defect is.

Opslag en afvoer

Opslaan tussen 2 - 8 °C voor maximale houdbaarheid. De houdbaarheidsdatum en het lotnummer staan op elke verpakking vermeld. Kan na gebruik micro-organismen bevatten die een potentieel biologisch gevaar kunnen vormen. Volg de huidige industriënormen voor verwijdering. Niet invriezen. Beschermen tegen direct zonlicht.

Gebruiksaanwijzing

Voor de Neogen Clean-Trace Surface Positive Control wordt gebruikt is het belangrijk dat u nagaat of uw Neogen Clean-Trace Luminometer is ingeschakeld en geïnitieerd. Raadpleeg de bij het instrument geleverde handleiding voor volledige details.

1. Plaats de Neogen Clean-Trace Test apparaten en positieve controleflacons gedurende minstens 10 minuten op kamertemperatuur vóór gebruik.
2. Tik lichtjes op het positieve controleflacon om na te gaan of het reagenspellet zich onderaan bevindt.
3. Verwijder voorzichtig de stop van het injectieflacon en vermijd contaminatie van de opening van het injectieflacon.
4. Haal het wattenstaafje direct voor gebruik uit het foliezakje. Pak het handvat van het monsterstokje vast en verwijder het wattenstaafje uit het apparaat.
5. Strijk rond de binnenkant van het injectieflacon en draai het wattenstaafje om het volledige pellet op te nemen [afbeelding 1].
6. Breng het monsterstokje opnieuw in het apparaat met het handvat in de oorspronkelijke positie van het ongebruikte apparaat.
7. Om het monster te verwerken, drukt u stevig op de bovenkant van het handvat van het monsterstokje [afbeelding 2]. Het handvat schuift in de buis van het testapparaat en de bovenkant van het handvat moet gelijk zijn met de bovenkant van de buis van het testapparaat wanneer deze volledig wordt ingedrukt. Pak de bovenkant van het apparaat vast en schud snel heen en weer gedurende ten minste vijf seconden om het monster en het reagens te mengen. [afbeelding 3]
8. Lees het wattenstaafje volgens de productinstructies van het wattenstaafje.
9. Plaats de stop van het positieve controleflacon terug en gooi het injectieflacon weg.

Interpretatie

Testen met de Neogen Clean-Trace Surface ATP Test moeten waarden hoger dan 10.000 RLU opleveren.

Als de testen deze niveaus niet bereiken, raadpleegt u de handleiding voor foutopsporing hieronder en herhaalt u de testprocedure met een nieuw injectieflacon positieve controle reagens.

Indien dit opnieuw lage resultaten oplevert, kan dit wijzen op een mogelijk probleem met het reagens of instrument (indien van toepassing).



Handleiding voor foutopsporing

Het volgende deel is een lijst van mogelijke problemen die een laag signaal kunnen veroorzaken:

- Onvolledig mengen - schud het apparaat en lees opnieuw
- Reagentia zijn voorbij de houdbaarheidsdatum
- Reagentia incorrect opgeslagen
- Reagentia niet op kamertemperatuur vóór testen
- Slechte techniek bij opnemen - controleer of er geen resterende pellet onderaan het injectieflacon is
- Gecontamineerde luminometer
- Beschadigde luminometer

Neem voor meer informatie contact op met Neogen Food Safety Technical Services.

Uitleg van de symbolen

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

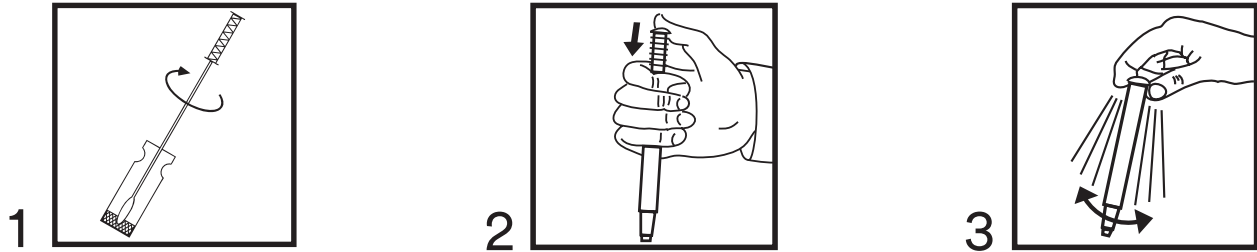
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Clean-Trace® Test

Produktinstruktioner

Positiv ytkontroll



Produktbeskrivning och avsedd användning

Mätning av standardkoncentrationen av adenosintrifosfat (ATP) med Neogen® Clean-Trace®-yttester används för att kontrollera reagenser samt (för ATP-tester som kräver en Neogen® Clean-Trace®-luminometer) instrumentfunktion. Testkitet innehåller 10 bruksfärdiga reagensflaskor. Varje flaska innehåller 3,0 ng eller 5×10^{-12} mol ATP. En förfuktad testsvabb används för att stryka över ATP-pelletsen och insidan av Neogen® Clean-Trace® Surface Positive Control-flaskan. Neogen Clean-Trace-yttestenheter aktiveras sedan och mäts enligt testenhetsinstruktionerna. Den signal som erhålls ska vara över en specificerad nivå (se nedan) för att indikera att både reagenserna och instrumentet fungerar korrekt. Produktens unika utformning gör att användaren på ett effektivt och praktiskt sätt kan säkerställa att alla komponenter som används under testningen fungerar korrekt och att rätt metod används. Neogen Clean-Trace Surface Positive Control kan användas tillsammans med ett Neogen® Clean-Trace® ATP-yttest för att snabbt fastställa huruvida de båda reagenserna och instrumenten fungerar tillfredsställande och om de har förvarats och använts korrekt.

⚠ VARNING!

Se säkerhetsdatabladet för ytterligare information och lokala bestämmelser om kassering. ATP är ett vanligt ämne. Det finns på hud, hår och på många ytor. Rör inte vid svabben eller de inre ytorna på Positive Control-flaskorna. Använd inga enheter vars utgångsdatum har passerat.

Obs!

För att minska risken för felaktiga resultat ska Neogen Clean-Trace Surface Positive Control-kitet förvaras vid 2-8 °C (36-46 °F). För att undvika felaktiga resultat ska det rekonstituerade Neogen Clean-Trace Surface Positive Control-kitet förvaras kylt: 2-8 °C (36-46 °F). För att minska risken för korskontaminering under analysförberedelserna rekommenderas användning av handskar. För att minska risken för felaktiga resultat ska de rekonstituerade reagenserna inte skakas. Följ instruktionerna om rekonstituering av reagenser.

Användarens ansvar

Användare ansvarar för att bekanta sig med produktinstruktioner och information. Besök vår webbplats på www.neogen.com, eller kontakta din lokala Neogen-representant eller -distributör för mer information.

Vid val av testmetod är det viktigt att inse att externa faktorer som provtagningsmetoder, testprotokoll, provberedning, hantering och laboratorietechnik kan påverka resultaten.

Användaren ansvarar för val av testmetod eller produkt för att utvärdera ett tillräckligt antal prover med tillämpliga matriser och mikrobiella utmaningar för att försäkra sig om att den valda testmetoden uppfyller de användarens kriterier.

Användaren ansvarar även för att fastställa att testmetoder och resultat uppfyller kraven från dennas kunder och leverantörer.

Som med alla testmetoder utgör erhållna resultat efter användning av någon Neogen Food Safety-produkt ingen garanti för testade matrisers eller processers kvalitet.

Begränsning av garantier/begränsad gottgörelse

MED UNDANTAG FÖR VAD SOM ANGES I AVSNITT OM BEGRÄNSAD GARANTI FÖR EN ENSKILD PRODUKTFÖRPACKNING, FRISKRIVER SIG NEOGEN FRÅN SAMTLIGA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, GARANTIER OM KOMMERSIELL GÅNGBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT VISST SYFTE. Om någon Neogen Food Safety-produkt är defekt kommer Neogen eller dess godkända distributör att efter eget val ersätta produkten eller återbetala inköpspriset för denna. Detta är dina exklusiva gottgörelser. Du måste meddela Neogen inom sextio dagar efter upptäckten av misstänkta defekter i en produkt och returnera den till Neogen. Kontakta din Neogen-representant eller en godkänd Neogen-distributör om du har fler frågor.

Begränsning av Neogens ansvar

NEOGEN ANSVARAR INTE FÖR EVENTUELL FÖRLUST ELLER SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT ELLER OFÖRUTSEDD SKADA ELLER FÖLJDSKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, UTEBLIVEN VINST. Neogens ansvar ska under inga omständigheter enligt någon rättsteori överstiga inköpspriset för den produkt som påstås vara defekt.

Förvaring och kassering

För maximal hållbarhet: förvara vid 2-8 °C (36-46 °F). Utgångsdatum och partinummer anges på varje förpackning. Efter användning kan produkten innehålla mikroorganismer som kan medföra en potentiell biologisk risk. Följ gällande branschstandarder för kassering. Får ej frysas. Ska skyddas från direkt solljus.

Instruktioner för användning

Före användning av Neogen Clean-Trace Surface Positive Control är det viktigt att se till att Neogen Clean-Trace-luminometern är påslagen och har initierats. Läs den medföljande handboken för instrumentet för mer information.

1. Ta fram Neogen Clean-Trace-testenheterna och Positive Control-flaskorna i rumstemperatur minst 10 minuter före användning.
2. Knacka försiktigt på Positive Control-flaskan för att kontrollera att reagenspelletsen ligger i botten.
3. Ta försiktigt ur proppen ur flaskan och undvik att kontaminera flasköppningen.
4. Omedelbart före användning tar du ut svabbtestenheten från dess skyddspåse. Håll i provstickans handtag och ta ut svabben från enheten.
5. Stryk med svabben längs flaskans insidor och vrid svabben för att få med hela pelletsen [bild 1].
6. Sätt tillbaka provstickan i enheten med handtaget i den ursprungliga positionen på den oanvända enheten.
7. För att bearbeta provet trycker du ned toppen av provstickans handtag ordentligt [bild 2]. Handtaget skjuts in i testenhetsröret. Toppen av handtaget ska vara i nivå med toppen av testenhetsröret när det är helt nedtryckt. Håll enheten i toppen och skaka den snabbt från sida till sida i minst fem sekunder för att blanda provet och reagensen. [bild 3]
8. Läs av svabbtestenheten enligt produktinstruktionerna för svabben.
9. Sätt tillbaka proppen i Positive Control-flaskan och kassera flaskan.

Tolkning

Testning med Neogen Clean-Trace ATP-yttest ska ge värden som är högre än 10 000 RLU.

Om ett test visar ett lägre värde än detta går du till felsökningsguiden nedan och upprepar testproceduren med en ny flaska med Positive Control-reagens.

Om du återigen får ett för lågt värde kan det bero på ett problem med reagensen eller instrumentet (om tillämpligt).

Felsökningsguide

Nedan visas en lista med möjliga problem som kan resultera i för låga värden:

- Otillräcklig blandning – skaka enheten och läs av värdet igen
- Utgångsdatum för reagensen har passerats
- Reagensen har förvarats felaktigt
- Reagensen hade inte hunnit uppnå rumstemperatur före testningen
- Felaktig svabbningsteknik – kontrollera att det inte finns något kvar av pelletsen i botten av flaskan
- Luminometern är kontaminerad
- Luminometern är skadad

Kontakta Neogen Food Safety Technical Services för mer information.

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

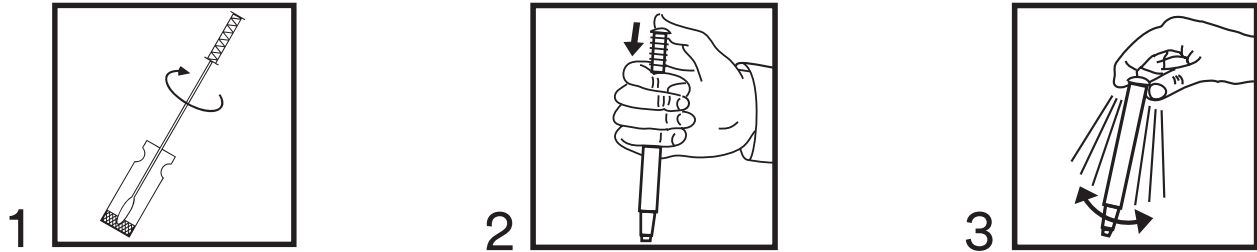
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Clean-Trace®-test

Produktvejledning

Overfladepositiv kontrol



Produktbeskrivelse og tilsigtet anvendelse

Målingen af standardkoncentrationen af adenosintrifosfat (ATP) med Neogen® Clean-Trace®-overfladetests bruges som en sikkerhed for reagenset og, ved tilfælde hvor ATP-tests kræver et Neogen® Clean-Trace®-luminometer, instrumentfunktionen. Testsættet indeholder 10 brugsklare reagenshætteglas. Hvert hætteglas indeholder 3,0 ng eller 5×10^{-12} mol ATP. En forfugtet testpodepind bruges til at pøde ATP-pelleten og det indersiden af hætteglasset med den positive Neogen® Clean-Trace®-overfladekontrol. Neogen Clean-Trace-overfladetest-enheder aktiveres derefter og måles i henhold til testenhedens instruktioner. Det opnåede signal skal være over et specificeret niveau (se nedenfor), hvilket indikerer, at både reagenserne og instrumentet fungerer korrekt. Det unikke format for dette produkt giver brugeren en ideel og bekvem metode til at sikre, at alle komponenter, der anvendes under testning, fungerer korrekt, og at operatøren bruger den korrekte metode. Den positive Neogen Clean-Trace-overfladekontrol er designet til at blive brugt sammen med Neogen® Clean-Trace®-overflade-ATP-test for hurtigt at vurdere, at både reagenser og instrumenter fungerer tilfredsstillende og er blevet opbevaret og brugt korrekt.

⚠ Advarsler

Se sikkerhedsdatabladet for yderligere information og lokale regler for bortskaffelse. ATP er et udbredt stof. Det er til stede på hud, hår og på mange overflader. Rør ikke ved vatpinden eller de indvendige overflader på hætteglassene med positiv kontrol. Brug ikke enheder efter deres udløbsdato.

Bemærk

For at reducere risikoen for unøjagtige resultater bør sættet med positiv Neogen Clean-Trace-overfladekontrol opbevares ved 2-8 °C (36-46 °F). For at undgå unøjagtige resultater skal du opbevare sæt med rekonstitueret positiv Neogen Clean-Trace-overfladekontrol ved nedkølede temperaturer på 2-8 °C (36-46 °F). For at reducere risiciene forbundet med krydskontaminering under forberedelsen af analysen anbefales brug af handsker. For at reducere risikoen for unøjagtige resultater må du ikke ryste de rekonstituerede reagenser. Følg instruktionerne i at rekonstituere reagenser.

Brugerens ansvar

Brugere, der er ansvarlige for at sætte sig ind i produktinstruktioner og -oplysninger. Besøg vores websted på www.neogen.com, eller kontakt din lokale Neogen-repræsentant eller Neogen-distributør for at få flere oplysninger.

Når der vælges en testmetode, er det vigtigt at erkende, at eksterne faktorer såsom prøveudtagningsmetoder, testprotokoller, prøveforberedelse, håndtering og laboratorieteknik kan påvirke resultaterne.

Det er brugerens ansvar ved valg af testmetode eller produkt at evaluere et tilstrækkeligt antal prøver med passende matricer og mikrobielle udfordringer for at overbevise brugeren om, at den valgte testmetode opfylder brugerens kriterier.

Det er også brugerens ansvar at fastslå, at eventuelle testmetoder og resultater opfylder kundernes og leverandørernes krav.

Som med enhver testmetode udgør resultater opnået ved brug af ethvert Neogen Food Safety-produkt ikke en garanti for kvaliteten af de testede matricer eller processer.

Begrænsning af garantier/begrænset afhjælpning

MEDMINDRE DET ER UDTRYKKELT ANGIVET I ET AFSNIT OM BEGRÆNSET GARANTI PÅ DEN ENKELTE PRODUKTEMBALLAGE, FRASKRIVER NEOGEN SIG ALLE UDTRYKKELT OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER MEN IKKE BEGRÆNSET TIL ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL EN BESTEMT BRUG. Hvis et Neogen Food Safety Product er defekt, vil Neogen eller dets autoriserede distributør efter eget valg erstatte eller refundere købsprisen for produktet. Dette er dine eneste retsmidler. Du skal straks underrette Neogen inden tres dage efter opdagelsen af eventuelle formodede fejl i et produkt og returnere det til Neogen. Kontakt din Neogen-repræsentant eller autoriserede Neogen-distributør, hvis du har flere spørgsmål.

Begrænsning af Neogens ansvar

NEOGEN KAN IKKE DRAGES TIL ANSVAR FOR NOGET TAB ELLER NOGEN SKADER, DET VÆRE SIG DIREKTE, INDIREKTE, SÆRLIGE, TILFÆLDE ELLER FØLGESKADER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL TABT FORTJENESTE. Neogens ansvar i henhold til nogen juridisk teori kan under ingen omstændigheder overstige købsprisen for det produkt, der påstås at være defekt.

Opbevaring og bortskaffelse

Opbevar ved 2-8 °C (36-46 °F) for maksimal holdbarhedsperiode. Udløbsdato og lotnummer er angivet på hver pakke. Kan indeholde mikroorganismer efter brug, hvilket kan være potentielt biologisk risikomateriale. Følg gældende branchestandarder for bortskaffelse. Må ikke fryses. Beskyt mod direkte sollys.

Brugsanvisning

Før brug af den positive Neogen Clean-Trace-overfladekontrol er det vigtigt at sørge for, at dit Neogen Clean-Trace-luminometer er tændt og initialiseret. Se manualen som følger med instrumentet for alle detaljer.

1. Anbring Neogen Clean-Trace-testenheden og positive kontrolhætteglas ved stuetemperatur i minimum 10 minutter før brug.
2. Bank forsigtigt på hætteglasset med den positive kontrol for at sikre, at reagenspelleten er i bunden.
3. Fjern forsigtigt proppen fra hætteglasset, mens du undgår at kontaminere åbningen på hætteglasset.
4. Umiddelbart før brug fjernes podetestenheden fra folieposen. Tag fat i prøvepindens håndtag, og fjern podepinden fra enheden.
5. Pod rundt på indersiden af hætteglasset, mens du drejer podepinden for at samle hele pelleten op [figur 1].
6. Genindsæt prøvepinden i enheden, så håndtaget er indsat til den originale position for den ubrugte enhed.
7. For at behandle prøven skal du trykke hårdt ned på toppen af prøvepindens håndtag [figur 2]. Håndtaget glider ind i testenhedens rør, og toppen af håndtaget skal være i niveau med toppen af testenhedens rør, når det er helt trykket ned. Tag fat i toppen af enheden, og ryst hurtigt fra side til side i mindst fem sekunder for at blande prøven og reagenset. [figur 3]
8. Aflæs podetestenheden efter anvisningerne i podeproduktvejledningen.
9. Genplacer proppen på hætteglasset med den positive kontrol og bortskaf hætteglasset.

Fortolkning

Tests med Neogen Clean-Trace-overflade-ATP-test bør give aflæsninger større end 10.000 RLU.

Hvis testen ikke når disse niveauer, skal du se vejledningen til fejlfinding nedenfor, og gentage proceduren med brug af et friskt hætteglas med positiv kontrolreagens.

Hvis der igen opnås lave resultater, kan det indikere et muligt problem med enten reagensen eller instrumentet (hvis relevant).

Fejlfindingsvejledning

Det følgende afsnit er en liste over potentielle problemer, der kan forårsage et lavt signal:

- Ufuldstændig blanding - ryst enheden og aflæs igen
- Reagenser har overskredet deres udløbsdato
- Reagenser opbevaret forkert
- Reagenser har ikke opnået stuetemperatur før testning
- Forkert podningsteknik - kontrollér, at der ikke er overskydende pellet tilbage i bunden af hætteglasset
- Kontamineret luminometer
- Beskadiget luminometer

Kontakt Neogen Food Safety Technical Services for yderligere oplysninger.

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

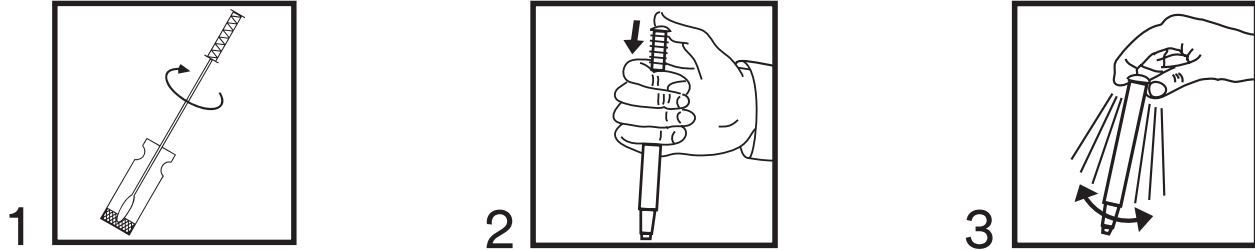
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Clean-Trace® Test

Produktinstruksjoner

Overflatepositiv kontroll



Produktbeskrivelse og tiltenkt bruk

Målingen av standardkonsentrasjonen av adenosintrifosfat (ATP) med Neogen® Clean-Trace®-overflatetestene brukes som sikkerhet for reagensen og – i tilfeller der ATP-testene krever et Neogen® Clean-Trace®-luminometer – som instrumentfunksjon. Testsettet inneholder 10 bruksklare reagenshetteglass. Hvert hetteglass inneholder 3,0 ng eller 5×10^{-12} mol ATP. En forfuktet testvattpinne brukes til å ta pensle ATP-pelleten og innsiden av hetteglasset med den positive Neogen® Clean-Trace®-overflatekontrollen. Neogen Clean-Trace-enheter for overflatetesting blir deretter aktivert og målt i tråd med instruksjonene for testenheten. Signalet som oppnås, skal være over et bestemt nivå (se under) for å angi at reagensene og instrumentet begge fungerer korrekt. Det unike produktformatet gir brukeren en ideell og praktisk metode for å sikre at samtlige komponenter som benyttes under testingen, fungerer slik de skal, og at operatøren benytter korrekt metode. Den positive Neogen Clean-Trace-overflatekontrollen kan brukes sammen med Neogen® Clean-Trace®-testen for overflate-ATP til raskt å fastslå om reagensene og instrumentene fungerer tilfredsstillende og har blitt oppbevart og brukt korrekt.

⚠ Advarsler

Se sikkerhetsdatabladet for ytterligere informasjon og lokale forskrifter for avhending. ATP er et utbredt stoff. Det finnes på hud, hår og en rekke overflater. Ikke ta på vattpinnen eller de innvendige overflatene på hetteglassene med positiv kontroll. Ikke bruk enheter som har gått ut på dato.

Merk

Oppbevar settet med positiv Neogen Clean-Trace-overflatekontroll ved 2–8 °C (36–46 °F) for å redusere risikoen for unøyaktige resultater. Oppbevar settet med rekonstituert positiv Neogen Clean-Trace-overflatekontroll ved kjøleskapstemperaturer på 2–8 °C (36–46 °F) for å unngå unøyaktige resultater. Bruk hansker for å redusere risikoen for krysskontaminering når analysen forberedes. Ikke rist de rekonstituerte reagensene, da dette kan føre til unøyaktige resultater. Følg instruksjonen for rekonstituering av reagenser.

Brukerens ansvar

Brukerne har selv ansvaret for å sette seg inn i produktanvisningene og -informasjonen. Gå til www.neogen.com eller kontakt din lokale Neogen-representant eller -distributør for mer informasjon.

Når en testmetode velges, er det viktig å være klar over at eksterne faktorer som prøvetakingsmetoder, testprotokoller, prøvepreparering, håndtering og laboratorieteknikk kan påvirke resultatene.

Det er brukerens ansvar ved valg av testmetode eller produkt å evaluere et tilstrekkelig antall prøver med egnede matrikser og mikrobielle utfordringer for å forsikre brukeren om at den valgte testmetoden oppfyller brukerens kriterier.

Det er også brukerens ansvar å bestemme at eventuelle testmetoder og resultater oppfyller kravene til brukerens kunder og leverandører.

Som med enhver testmetode utgjør ikke resultater oppnådd ved bruk av noe Neogen næringsmiddelsikkerhetsprodukt en garanti for kvaliteten på de testede matriksene eller prosessene.

Begrensning av garantier / begrenset rettsmiddel

MED UNNTAK AV DET SOM UTTRKKELEG ER UTTRYKT I ET AVSNITT OM BEGRENSET GARANTI PÅ INDIVIDUELL PRODUKTEBALLASJE, FRASKRIVER NEOGEN SEG ALLE UTTRYKTE OG UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, ALLE GARANTIER OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT BRUKSOMRÅDE. Hvis et Neogen næringsmiddelsikkerhetsprodukt er defekt, vil Neogen eller dets autoriserte distributør, etter eget valg, erstatte eller refundere kjøpesummen for produktet. Dette er dine eneste rettsmidler. Du må umiddelbart varsle Neogen innen seksti dager etter oppdagelse av eventuelle mistenkte defekter i et produkt og returnere det til Neogen. Kontakt Neogen-representanten din eller en autorisert Neogen-distributør hvis du har flere spørsmål.

Begrensning av Neogens ansvar

NEOGEN KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR TAP ELLER SKADER, ENTEN DE ER DIREKTE, INDIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FØLGEMESSIGE SKADER, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAPT FORTJENESTE. Under ingen omstendigheter skal Neogens ansvar under noen juridisk teori overstige kjøpesummen for produktet som påstås å være defekt.

Oppbevaring og avhending

Oppbevar ved 2–8 °C (36–46 °F) for maksimal holdbarhet. Utløpsdato og lotnummer står på hver pakke. Kan etter bruk inneholde mikroorganismer som kan utgjøre en biologisk fare. Følg de gjeldende bransjestandardene for avhending. Skal ikke fryses. Beskyttes mot direkte sollys.

Anvisninger for bruk

Kontroller før du bruker den positive Neogen Clean-Trace-overflatekontrollen at Neogen Clean-Trace-luminometeret er slått på og initialisert. Se manualen som fulgte med instrumentet, for nærmere informasjon.

1. La Neogen Clean-Trace-testenheten og det positive kontrollhetteglasset stå i romtemperatur i minst 10 minutter før bruk.
2. Bank forsiktig på hetteglasset med den positive kontrollen for å sikre at reagenspelleten ligger i bunnen.
3. Fjern forsiktig proppen fra hetteglasset, og pass på at du ikke kontaminerer åpningen på hetteglasset.
4. Vent med å ta vattpinnetestenheten ut av folieposen til den skal brukes. Ta rundt håndtaket på prøvepinnen og fjern vattpinnen fra enheten.
5. Stryk rundt innsiden av hetteglasset mens du vrir vattpinnen for å samle opp hele pelleten [figur 1].
6. Sett prøvepinnen tilbake i enheten, og pass på at håndtaket blir satt inn i den opprinnelige posisjonen til den ubrukte enheten.
7. For å behandle prøven trykker du bestemt ned på toppen av håndtaket til prøvepinnen [figur 2]. Håndtaket glir inn i røret på testenheten, og toppen av håndtaket skal flukte med toppen av røret på testenheten når det er trykt ned helt. Ta tak i toppen av enheten, og rist hurtig fra side til side i minst fem sekunder for å blande prøven og reagensen. [figur 3]
8. Les av vattpinnetestenheten slik det står forklart i produktveiledningen for vattpinnen.
9. Sett proppen tilbake på hetteglasset med den positive kontrollen og kast hetteglasset.

Tolkning

Tester med Neogen Clean-Trace-testen for overflate-ATP skal gi avlesninger på over 10.000 RLU.

Hvis testen ikke når disse nivåene, ser du feilsøkingsveiledningen under og gjentar prosedyren med et friskt hetteglass med positiv kontrollreagens.

Hvis det igjen oppnås lave resultater, kan det tyde på problemer med enten reagensen eller instrumentet (hvis aktuelt).

Feilsøkingsveiledning

Avsnittet under gir en oversikt over potensielle problemer som kan forårsake et lavt signal:

- For dårlig blandet – rist enheten og les av resultatene på nytt
- Reagensene har gått ut på dato
- Reagensene har vært oppbevart feil
- Reagensene var ikke romtemperert da testen ble utført
- For dårlig stryking – se etter om det finnes rester av pellet i bunnen av hetteglasset
- Kontaminert luminometer
- Skadet luminometer

Kontakt Neogen Food Safety Technical Services for ytterligere opplysninger.

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

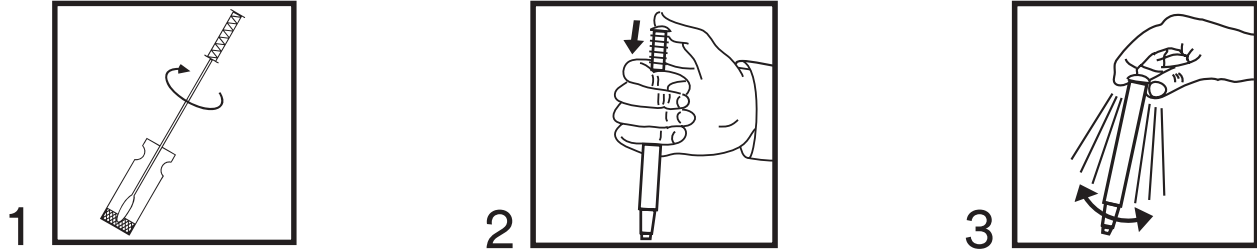
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Clean-Trace® Test

Tuoteohjeet

Positiivinen pintakontrolli



Tuotteen kuvaus ja käyttötarkoitus

Adenosiinitrifosfaatin (ATP) standardipitoisuuden mittausta Neogen® Clean-Trace® Surface Test -testeillä käytetään reagenssin varmistamiseen ja Neogen® Clean-Trace® -luminometriä edellyttävien ATP-testien tapauksessa instrumentin toiminnan varmistukseen. Testipakkaus sisältää 10 käyttövalmista reagenssipulloa. Jokainen pullo sisältää 3,0 ng tai 5×10^{-12} moolia ATP:tä. ATP-pelletti ja Neogen® Clean-Trace® Surface Test -testin positiivisen kontrollin pullon sisäpinta kostutetaan ennalta kostutetulla testitupolla. Sen jälkeen aktivoidaan Neogen Clean-Trace Surface Test -testilaitteet ja mittaus tehdään testilaitteen ohjeiden mukaisesti. Saadun signaalin tulisi olla määritettyä tasoa suurempi (katso jäljempää), mikä tarkoittaa, että sekä reagenssit että instrumentti toimivat oikein. Tämä ainutlaatuisesti suunniteltu tuote tarjoaa käyttäjälle ihanteellisen ja kätevän tavan varmistaa, että kaikki testauksen aikana käytetyt komponentit toimivat oikein ja että käyttäjä käyttää oikeaa menetelmää. Neogen Clean-Trace Surface Test -testin positiivista kontrollia voidaan käyttää yhdessä Neogen® Clean-Trace® Surface ATP Test -testin kanssa, jolloin voidaan nopeasti arvioida sekä reagenssien että instrumenttien tyydyttävä toiminta ja oikeanlainen säilytys ja käyttö.

⚠ Varoitukset

Katso lisätietoja ja paikalliset hävittämistä koskevat määräykset käyttöturvallisuustiedotteesta. ATP on yleinen aine. Sitä on iholla, hiuksissa ja monilla pinoilla. Älä koske vanutuppoon tai positiivisen kontrollin pullojen sisäpintoihin. Älä käytä laitteita, joiden viimeinen käyttöpäivä on menneisyydessä.

Huomautus

Neogen Clean-Trace Surface Test -testin positiivisen kontrollin pakkausta pitää säilyttää 2–8 °C:ssa (36–46 °F) epätarkkojen tulosten riskin pienentämiseksi. Jotta vältetään epätarkat tulokset, säilytä käyttökuntoon saatettu Neogen Clean-Trace Surface Test -testin positiivisen kontrollin pakkaus jääkaapissa 2–8 °C:ssa (36–46 °F). Ristikontaminaatioon liittyvien riskien vähentämiseksi määritystä valmisteltaessa suositellaan käsineiden käyttöä. Epätarkkojen tulosten riskin pienentämiseksi käyttökuntoon saatettuja reagensseja ei saa ravistaa. Noudata reagenssien käyttökuntoon saattamista koskevia ohjeita.

Käyttäjän vastuu

Käyttäjien pitää tutustua tuoteohjeisiin ja -tietoihin. Käy verkkosivuillamme osoitteessa www.neogen.com tai ota yhteyttä paikalliseen Neogen-edustajaan tai -jakelijaan, jos haluat lisätietoja.

Testausmenetelmää valittaessa on tärkeää huomata, että tuloksiin voivat vaikuttaa ulkoiset tekijät, kuten näytteenottomenetelmät, testausprotokollat, näytteen valmistelu, käsittely ja laboratoriotekniikka.

Käyttäjän pitää arvioida riittävä määrä näytteitä sopivilla matrikseilla ja mikrobialtistuksilla testausmenetelmien tai tuotteiden valintaa varten, jotta käyttäjä voi varmistua siitä, että valittu testimenetelmä täyttää käyttäjän kriteerit.

Käyttäjän vastuulla on myös varmistaa, että kaikki testimenetelmät ja tulokset vastaavat asiakkaiden ja toimittajien vaatimuksia.

Kuten minkä tahansa testimenetelmän kohdalla, minkä tahansa Neogen Food Safety -tuotteen käytöstä saadut tulokset eivät takaa testattujen matriksien tai prosessien laatua.

Takuun rajoitukset / rajoitettu korvauksenhaku

ELLEI YKSITTÄISEN TUOTTEEN PAKKAUKSEN RAJOITETUN TAKUUN OSIOSSA NIMENOMAISESTI TOISIN MAINITA, NEOGEN KIISTÄÄ KAIKKI NIMENOMAISET JA KONKLUDENTTITSET TAKUUT, MUKAAN LUKIEN MUUN MUASSA KAIKKI TAKUUT MYYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN KÄYTTÖÖN. Jos jokin Neogen Food Safety -tuote on viallinen, Neogen tai sen valtuutettu jälleenmyyjä harkintansa mukaan joko korvaa tuotteen tai palauttaa tuotteen ostohinnan. Nämä ovat ainoita korvauksenhakekeinojasi. Sinun on ilmoitettava Neogenille viipymättä kuudenkymmenen päivän kuluessa vioista, joita epäilet tuotteessa olevan, ja palautettava tuote Neogenille. Ota yhteys Neogen-edustajaan tai valtuutettuun Neogen-jälleenmyyjään, jos sinulla on muuta kysyttävää.

Neogenin vastuun rajoitus

NEOGEN EI OLE VASTUUSSA MISSÄÄN MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, SEKÄ SUORISTA, EPÄSUORISTA, ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA ETTÄ VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN MUUN MUASSA TUOTTOJEN MENETYS. Neogenin vastuu ei missään tapauksessa minkään oikeusteorian perusteella ylitä vialliseksi väitetyn tuotteen ostohintaa.

Säilyttäminen ja hävittäminen

Jotta tuote säilyy mahdollisimman pitkään, säilytä sitä 2–8 °C:ssa (36–46 °F). Viimeinen käyttöpäivä ja eränumero on merkitty jokaiseen pakkaukseen. Tuote voi sisältää käytön jälkeen mikro-organismeja, jotka voivat aiheuttaa mahdollisen biologisen vaaran. Noudata alan voimassa olevia hävittämistä koskevia standardeja. Ei saa jäätyä. Suojattava suoralta auringonvalolta.

Käyttöohjeet

Ennen kuin käytät Neogen Clean-Trace Surface Test -testin positiivista kontrollia, on tärkeää varmistaa, että Neogen Clean-Trace -luminometri on kytketty päälle ja käynnistetty. Katso tarkat ohjeet instrumentin mukana toimitetusta käyttöoppaasta.

1. Laita Neogen Clean-Trace Test -testilaitteet ja positiivisen kontrollin pullot huoneenlämpöön vähintään 10 minuutiksi ennen käyttöä.
2. Taputtele positiivisen kontrollin pulloa varovasti ja varmista, että reagenssipelletti on pullon pohjalla.
3. Ota tulppa varovasti pois pullosta ja varo epäpuhtauksien pääsyä pullon aukkoon.
4. Ota vanupuikkotestilaitte foliopussista juuri ennen käyttöä. Tartu vanupuikon kädensijaosaan ja ota vanupuikko pois laitteesta.
5. Sivele puikolla pullon sisäpintoja käännellen puikkoa niin, että saat kerättyä mukaan koko pelletin [kuva 1].
6. Laita vanupuikko takaisin laitteen sisään niin, että sen kädensijaosa on työnnetty samaan kohtaan kuin käyttämättömässä laitteessa.
7. Käsittele näyte painamalla tiukasti vanupuikon kädensijaosan yläosaa [kuva 2]. Kädensijaosa liukuu testilaitteen putken sisään, ja kädensijaosan yläosan pitää olla samalla tasolla testilaitteen putken yläosan kanssa, kun se on painettu kokonaan sisään. Tartu laitteen yläosaan ja ravistele sitä nopeasti puolelta toiselle vähintään viiden sekunnin ajan näytteen ja reagenssin sekoittamiseksi [kuva 3].
8. Lue vanupuikkotestilaitteen lukema vanupuikkotuotteen ohjeita noudattaen.
9. Laita positiivisen kontrollin pullon tulppa takaisin ja hävitä pullo.

Tulkinta

Testauksessa Neogen Clean-Trace Surface APT Test -testillä pitäisi saada yli 10 000 RLU:n tuloksia.

Jos testi ei saavuta näitä lukemia, katso lisätietoja alla olevasta vianmääritysohjeesta ja toista toimenpide käyttämällä tuoretta positiivisen kontrollireagenssin pulloa.

Jos tulokset ovat edelleen matalia, kyseessä voi olla mahdollinen joko reagenssiin tai instrumenttiin liittyvä ongelma (soveltuviissa tapauksissa).



Vianmääritysohje

Seuraavassa luetellaan mahdolliset heikon signaalin aiheuttavat ongelmat:

- Puutteellinen sekoitus – ravistele laitetta ja lue tulos uudelleen
- Reagenssien viimeinen käyttöpäivä on ohitettu
- Reagensseja on säilytetty väärin
- Reagenssien ei ole annettu tasaantua huoneenlämpöön ennen testausta
- Heikko näytteenottotekniikka – tarkista, että pullon pohjalla ei pelletin jäämiä
- Kontaminoitunut luminometri
- Vahingoittunut luminometri

Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä Neogen Food Safetyyn tekniseen palveluun.

Symbolien selitykset

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

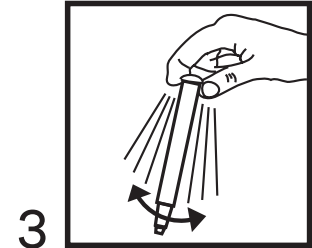
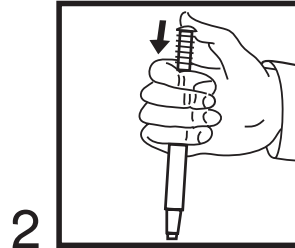
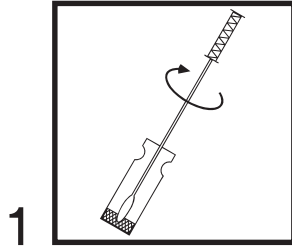
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Teste Clean-Trace®

Instruções do produto

Controle Positivo de Superfície



Descrição do produto e uso pretendido

A medida da concentração padrão de adenosina trifosfato (ATP) pelos testes de superfície Neogen® Clean-Trace® é usada como uma garantia do reagente e, no caso dos testes que requerem um Luminômetro Neogen® Clean-Trace®, da função do instrumento. O kit de teste contém 10 frascos para injetáveis de reagentes prontos para uso. Cada frasco para injetáveis contém 3,0 ng ou 5×10^{-12} moles de ATP. Um swab de teste pré-umedecido é usado para esfregar o pellet de ATP e o interior do frasco para injetáveis de Controle Positivo de Superfície Neogen® Clean-Trace®. Os dispositivos Teste de Superfície Neogen Clean-Trace são então ativados e medidos de acordo com as instruções do dispositivo de teste. O sinal obtido deve estar acima de um nível especificado (ver abaixo), o que indica que tanto os reagentes quanto o instrumento estão funcionando corretamente. O formato único deste produto fornece ao usuário um método ideal e conveniente de garantir que todos os componentes usados durante o teste estejam funcionando corretamente e que o operador esteja usando o método correto. O Controle Positivo de Superfície Neogen Clean-Trace pode ser usado com o Teste de ATP de Superfície Neogen® Clean-Trace® para avaliar rapidamente se os reagentes e os instrumentos estão funcionando satisfatoriamente e foram armazenados e usados corretamente.

⚠ Avisos

Consulte a Ficha de Dados de Segurança para obter informações adicionais e regulamentações locais para descarte. ATP é uma substância comum. Está presente na pele, no cabelo e em muitas superfícies. Não toque no swab nem nas superfícies interiores dos frascos para injetáveis de controle positivo. Não use os dispositivos após a data de validade.

Observação

Para reduzir o risco de resultados imprecisos, o Kit de Controle Positivo de Superfície Neogen Clean-Trace deve ser armazenado a 2 °C a 8 °C (36 °F a 46 °F). Para evitar resultados imprecisos, mantenha o Kit de Controle Positivo de Superfície Neogen Clean-Trace reconstituído em temperaturas refrigeradas de 2 °C a 8 °C (36 °F a 46 °F). Para reduzir os riscos associados à contaminação cruzada durante a preparação do ensaio, recomenda-se o uso de luvas. Para reduzir o risco de resultados imprecisos, não agite os reagentes reconstituídos. Siga as instruções para reconstituir os reagentes.

Responsabilidade do usuário

Os usuários são responsáveis por se familiarizar com as instruções e informações do produto. Acesse nosso site em www.neogen.com ou entre em contato com o representante local ou distribuidor da Neogen para obter mais informações.

Ao selecionar um método de teste, é importante reconhecer que fatores externos como métodos de amostragem, protocolos de teste, preparação da amostra, manuseio e técnica laboratorial podem influenciar os resultados.

O usuário é responsável por selecionar qualquer método de teste ou produto para avaliar um número suficiente de amostras com as matrizes e desafios microbianos adequados para convencer o usuário de que o método de ensaio escolhido satisfaz os critérios do usuário.

Também é responsabilidade do usuário determinar se quaisquer métodos e resultados de teste satisfazem os requisitos de seus clientes e fornecedores.

Como acontece com qualquer método de teste, os resultados obtidos com o uso de qualquer produto de segurança alimentar da Neogen não constituem garantia da qualidade das matrizes ou processos testados.

Limitação de garantias/recurso limitado

EXCETO CONFORME EXPRESSAMENTE DECLARADO EM UMA SEÇÃO DE GARANTIA LIMITADA DA EMBALAGEM INDIVIDUAL DO PRODUTO, a NEOGEN SE ISENTA DE TODAS AS GARANTIAS EXPRESSAS E IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM USO ESPECÍFICO. Se algum produto da Neogen Food Safety apresentar defeito, a Neogen ou seu distribuidor autorizado vai, a seu critério, substituir ou reembolsar o preço de compra do produto. Estes são os reparos exclusivos. Você deve notificar imediatamente a Neogen dentro de sessenta dias após a descoberta de qualquer suspeita de defeitos em um produto e devolvê-lo à Neogen. Entre em contato com seu representante da Neogen ou distribuidor autorizado da Neogen para qualquer dúvida adicional.

Limitação de responsabilidade da Neogen

A NEOGEN NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER PERDAS OU DANOS, SEJAM DANOS DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A LUCROS CESSANTES. Em nenhuma circunstância, a responsabilidade da Neogen sob qualquer teoria legal excederá o preço de compra do produto alegadamente defeituoso.

Armazenamento e descarte

Para obter máxima durabilidade, armazene entre 2 °C e 8 °C (36 °F e 46 °F). A data de validade e o número do lote estão indicados em cada embalagem. Após o uso, pode conter micro-organismos que podem representar um potencial risco biológico. Siga os padrões atuais do setor para descarte. Não congele. Proteja da luz solar direta.

Instruções de Uso

Antes de utilizar o Controle Positivo de Superfície Neogen Clean-Trace, é importante garantir que o Luminômetro Neogen Clean-Trace esteja ligado e inicializado. Consulte o manual fornecido com o instrumento para obter todos os detalhes.

1. Coloque os dispositivos de teste Neogen Clean-Trace e os frascos para injetáveis de controle positivo em temperatura ambiente por pelo menos 10 minutos antes de usar.
2. Bata suavemente no frasco para injetáveis de controle positivo para garantir que o pellet de reagente esteja no fundo.
3. Remova com cuidado a tampa do frasco para não contaminar a abertura.
4. Imediatamente antes de usar, remova o dispositivo de teste de swab da bolsa de papel alumínio. Segure a alça do bastão de amostra e remova o swab do dispositivo.
5. Esfregue o interior do frasco para injetáveis com o swab, girando-o para pegar todo o pellet [Figura 1].
6. Reinsira o bastão de amostra no dispositivo com a alça inserida na posição original do dispositivo não utilizado.
7. Para processar a amostra, empurre firmemente para baixo na parte superior da alça do bastão da amostra [figura 2]. A alça deslizará para dentro do tubo do dispositivo de teste e a parte superior da alça deve estar nivelada com a parte superior do tubo do dispositivo de teste quando totalmente pressionada. Segure a parte superior do dispositivo e agite rapidamente de um lado para o outro durante pelo menos cinco segundos para misturar a amostra e o reagente. [figura 3]
8. Leia o dispositivo de teste de swab de acordo com as instruções do produto.
9. Substitua a tampa do frasco para injetáveis de controle positivo e descarte o frasco.

Interpretação

Os testes usando o Teste de ATP de Superfície Neogen Clean-Trace devem fornecer leituras superiores a 10.000 RLU.

Se os testes não alcançarem esses níveis, consulte o guia de solução de problemas abaixo e repita o procedimento de teste usando um novo frasco para injetáveis de reagente de controle positivo.

Se forem obtidos resultados baixos novamente, isso poderá indicar um possível problema com o reagente ou o instrumento (se aplicável).

Guia de solução de problemas

A seguinte seção é uma lista de possíveis problemas que podem causar um sinal baixo:

- Mistura incompleta: agite o dispositivo e leia novamente
- Os reagentes ultrapassaram a data de validade
- Reagentes armazenados incorretamente
- Não foi permitido que os reagentes atingissem a temperatura ambiente antes do teste.
- Técnica de esfregamento deficiente: verifique se não há resíduos de pellet no fundo do frasco para injetáveis
- Luminômetro contaminado
- Luminômetro danificado

Para obter mais informações, entre em contato com Serviços Técnicos da Neogen Food Safety.

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

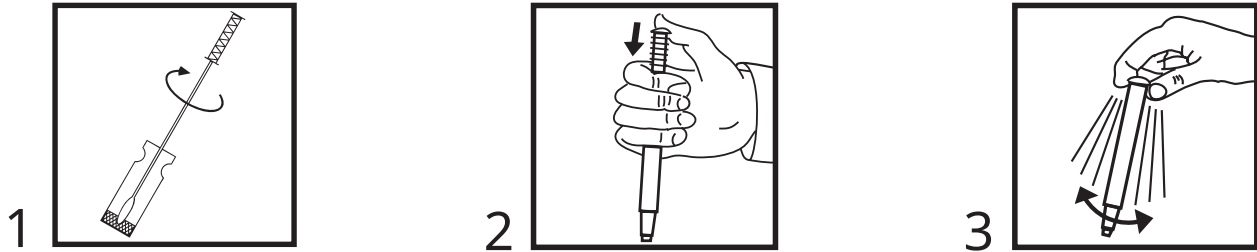
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Τεστ Clean-Trace®

Οδηγίες προϊόντος:

Θετικός μάρτυρας επιφάνειας



Περιγραφή του προϊόντος και προβλεπόμενη χρήση

Η μέτρηση της πρότυπης συγκέντρωσης της τριφωσφορικής αδενοσίνης (ATP) με τα τεστ επιφάνειας Neogen® Clean-Trace® χρησιμοποιείται ως εγγύηση για τη λειτουργία του αντιδραστήριου και στην περίπτωση των τεστ ATP που απαιτούν φθορισμόμετρο Neogen® Clean-Trace®, της λειτουργίας του οργάνου. Το κιτ του τεστ περιέχει 10 φιαλίδια αντιδραστηρίων έτοιμα προς χρήση. Κάθε φιαλίδιο περιέχει 3,0 ng ή 5×10^{-12} μόρια ATP. Ένας προ-ενυδατωμένος στυλεός του τεστ χρησιμοποιείται για το τρίψιμο και τη συλλογή δείγματος σφαιριδίου ATP και από το φιαλίδιο θετικού μάρτυρα επιφάνειας Neogen® Clean-Trace®. Στη συνέχεια, οι συσκευές του τεστ επιφάνειας Neogen Clean-Trace ενεργοποιούνται και μετρώνται σύμφωνα με τις οδηγίες της συσκευής του τεστ. Το λαμβανόμενο σήμα θα πρέπει να είναι πάνω από ένα καθορισμένο επίπεδο (βλέπε παρακάτω), το οποίο υποδεικνύει ότι τόσο τα αντιδραστήρια όσο και το όργανο λειτουργούν σωστά. Η μοναδική μορφή αυτού του προϊόντος παρέχει στο χρήστη μια ιδανική και βολική μέθοδο για να βεβαιωθεί ότι όλα τα συστατικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια των τεστ λειτουργούν σωστά και ότι ο χειριστής χρησιμοποιεί τη σωστή μέθοδο. Ο θετικός μάρτυρας επιφάνειας Neogen Clean-Trace μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το τεστ επιφάνειας ATP Neogen® Clean-Trace® για να αξιολογηθεί γρήγορα ότι τόσο τα αντιδραστήρια όσο και τα όργανα λειτουργούν ικανοποιητικά και ότι έχουν αποθηκευτεί και χρησιμοποιηθεί σωστά.

⚠ Προειδοποιήσεις

Για επιπλέον πληροφορίες συμβουλευθείτε το Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας και τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη. Το ATP είναι μια κοινή ουσία. Υπάρχει στο δέρμα, στα μαλλιά και σε πολλές επιφάνειες. Μην αγγίζετε το στυλεό ή τις εσωτερικές επιφάνειες των φιαλιδίων θετικού μάρτυρα. Μην χρησιμοποιείται συσκευές πέρα από την ημερομηνία λήξης.

Παρατήρηση

Για να μειωθεί ο κίνδυνος ανακριβών αποτελεσμάτων, το κιτ επιφάνειας θετικού μάρτυρα Neogen Clean-Trace πρέπει να αποθηκεύεται στους 2°-8°C (36°-46°F). Για να αποφύγετε ανακριβή αποτελέσματα, διατηρήστε το ανασυσταθέν κιτ επιφάνειας θετικού μάρτυρα Neogen Clean-Trace σε θερμοκρασίες ψύξης 2°-8°C (36°-46°F). Για να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διασταυρούμενη μόλυνση κατά την προετοιμασία της ανάλυσης, συνιστάται η χρήση γαντιών. Για τη μείωση του κινδύνου ανακριβών αποτελεσμάτων, μην ανακινείτε τα ανασυσταθέντα αντιδραστήρια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την ανασύσταση των αντιδραστηρίων.

Ευθύνη του χρήστη

Οι χρήστες φέρουν την ευθύνη της ατομικής τους εξοικείωσης με τις οδηγίες και τις πληροφορίες του προϊόντος. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση www.neogen.com, ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο ή διανομέα της Neogen για περισσότερες πληροφορίες.

Κατά την επιλογή μιας μεθόδου εξέτασης, είναι σημαντικό να αναγνωριστεί ότι εξωτερικοί παράγοντες όπως οι μέθοδοι δειγματοληψίας, τα πρωτόκολλα εξέτασης, η προετοιμασία του δείγματος, ο χειρισμός και η εργαστηριακή τεχνική μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα.

Αποτελεί ευθύνη του χρήστη η επιλογή οποιασδήποτε μεθόδου ή προϊόντος εξέτασης, για να αξιολογήσει έναν επαρκή αριθμό δειγμάτων με κατάλληλα είδη τροφίμων και μικροβιακές προκλήσεις, ώστε η επιλεγμένη μέθοδος να ικανοποιεί τα κριτήρια του χρήστη.

Αποτελεί επίσης ευθύνη του χρήστη να καθορίσει ότι όλες οι μέθοδοι εξέτασης και τα αποτελέσματα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των πελατών και των προμηθευτών του.

Όπως και με κάθε μέθοδο εξέτασης, τα αποτελέσματα που λαμβάνονται από τη χρήση οποιουδήποτε προϊόντος Neogen Food Safety δεν συνιστούν εγγύηση της ποιότητας των τροφίμων ή των διαδικασιών που υποβάλλονται σε έλεγχο.

Περιορισμός εγγυήσεων / Περιορισμένη αποκατάσταση

ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΡΗΤΩΣ ΣΕ ΕΝΑ ΤΜΗΜΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, Η ΝΕΟΓΕΝ ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΘΕ ΡΗΤΗ ΚΑΙ ΣΙΩΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ, ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ. Εάν οποιοδήποτε προϊόν ασφάλειας τροφίμων της Neogen είναι ελαττωματικό, η Neogen ή ο εξουσιοδοτημένος διανομέας της θα αντικαταστήσει ή θα επιστρέψει την τιμή αγοράς του προϊόντος, κατά την επιλογή τους. Αυτή θα είναι η αποκλειστική σας αποζημίωση. Πρέπει άμεσα και εντός εξήντα ημερών να γνωστοποιήσετε στη Neogen την ανεύρεση των πιθανολογούμενων ελαττωμάτων του προϊόντος και να επιστρέψετε το προϊόν στη Neogen. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον εξουσιοδοτημένο διανομέα της Neogen για περαιτέρω ερωτήσεις.

Περιορισμός ευθύνης της Neogen

Η ΝΕΟΓΕΝ ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ, ΕΙΤΕ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΤΥΧΑΙΑ Ή ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΖΗΜΙΑ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ, ΤΩΝ ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΩΝ ΚΕΡΔΩΝ. Η ευθύνη της Neogen δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση και υπό καμία νομική θεωρία την αξία αγοράς του προϊόντος που φέρεται να είναι ελαττωματικό.

Αποθήκευση και απόρριψη

Για μέγιστη διάρκεια ζωής, φυλάξτε μεταξύ 2°-8°C (36°-46°F). Η ημερομηνία λήξης και ο αριθμός παρτίδας αναγράφονται σε κάθε συσκευασία. Μετά τη χρήση, μπορεί να περιέχει μικροοργανισμούς που μπορεί να αποτελούν δυνητικό βιολογικό κίνδυνο. Ακολουθήστε τα τρέχοντα πρότυπα του κλάδου για την απόρριψη. Μην καταψύχετε. Προστατέψτε από το άμεσο ηλιακό φως.

Οδηγίες χρήσης

Πριν από τη χρήση του θετικού μάρτυρα επιφάνειας Neogen Clean-Trace, είναι σημαντικό να διασφαλίσετε ότι το φθορισόμετρο σας Neogen Clean-Trace είναι ενεργοποιημένο και αρχικοποιημένο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο που παρέχεται με το όργανο για πλήρεις λεπτομέρειες.

1. Τοποθετήστε τις συσκευές τεστ Neogen Clean-Trace και τα φιαλίδια θετικού μάρτυρα σε θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν από τη χρήση.
2. Χτυπήστε απαλά το φιαλίδιο θετικού μάρτυρα για να διασφαλίσετε ότι το σφαιρίδιο αντιδραστήριου βρίσκεται στον πυθμένα.
3. Αφαιρέστε προσεκτικά το πώμα από το φιαλίδιο, αποφεύγοντας να μολύνετε το στόμιο του φιαλιδίου.
4. Αμέσως πριν από τη χρήση, αφαιρέστε τη συσκευή του στυλεού του τεστ από τη θήκη από φύλλο αλουμινίου. Πιάστε τη λαβή της ράβδου δείγματος και αφαιρέστε τον στυλεό από τη συσκευή.
5. Τρίψτε γύρω από το εσωτερικό του φιαλιδίου, στρίβοντας το στυλεό για να μαζέψετε ολόκληρο το σφαιρίδιο [εικόνα 1].
6. Εισαγάγετε ξανά τη ράβδο του δείγματος στη συσκευή με τη λαβή τοποθετημένη στην αρχική θέση της αχρησιμοποίητης συσκευής.
7. Για να επεξεργαστείτε το δείγμα, πιέστε σταθερά προς τα κάτω το πάνω μέρος της λαβής της ράβδου του δείγματος [εικόνα 2]. Η λαβή θα γλιστρήσει μέσα στο σωλήνα της συσκευής του τεστ και η κορυφή της λαβής θα πρέπει να είναι στο ίδιο επίπεδο με την κορυφή του σωλήνα της συσκευής του τεστ όταν είναι πλήρως πατημένη. Πιάστε το πάνω μέρος της συσκευής και ανακινήστε γρήγορα από τη μία πλευρά στην άλλη για τουλάχιστον πέντε δευτερόλεπτα για να αναμιχθεί το δείγμα και το αντιδραστήριο. [εικόνα 3]
8. Διαβάστε τη συσκευή τεστ του στυλεού σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος του στυλεού.

9. Αντικαταστήστε το πώμα του φιαλιδίου θετικού μάρτυρα και απορρίψτε το φιαλίδιο.

Ερμηνεία

Η εξέταση με το τεστ ATP επιφάνειας Neogen Clean-Trace Surface θα πρέπει να δίνει ενδείξεις μεγαλύτερες από 10.000 RLU.

Εάν τα τεστ δεν επιτύχουν αυτά τα επίπεδα, ανατρέξτε στον παρακάτω οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων και επαναλάβετε τη διαδικασία του τεστ χρησιμοποιώντας ένα νέο φιαλίδιο αντιδραστήριου θετικού μάρτυρα.

Εάν επιτευχθούν και πάλι χαμηλά αποτελέσματα, αυτό μπορεί να υποδηλώνει πιθανό πρόβλημα είτε με το αντιδραστήριο είτε με το όργανο (εάν ισχύει).

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Στην ενότητα που ακολουθεί παρατίθεται κατάλογος πιθανών προβλημάτων που μπορεί να προκαλέσουν χαμηλό σήμα:

- Ελλιπής ανάμιξη - ανακινήστε τη συσκευή και διαβάστε ξανά
- Έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης των αντιδραστηρίων
- Τα αντιδραστήρια είναι αποθηκευμένα εσφαλμένα
- Τα αντιδραστήρια δεν έχουν φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από το τεστ
- Κακή τεχνική συψίματος - ελέγξτε ότι δεν έχει απομείνει υπόλοιπο σφαιριδίου στον πυθμένα του φιαλιδίου
- Μολυσμένο φθορισόμετρο
- Κατεστραμμένο φθορισόμετρο

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις Τεχνικές Υπηρεσίες Ασφάλειας Τροφίμων της Neogen.

Επεξήγηση συμβόλων

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

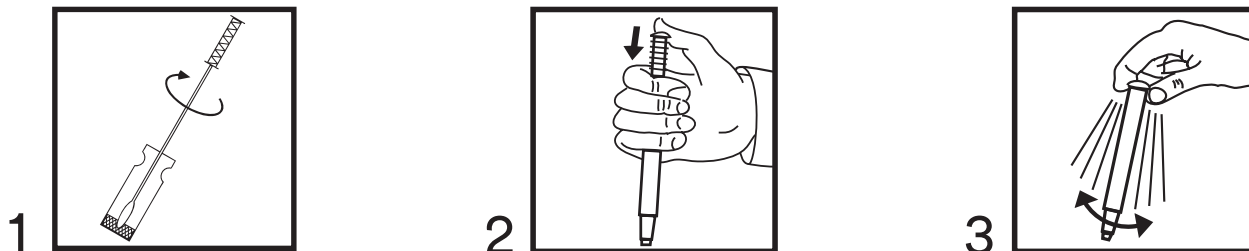
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Clean-Trace® Test

Instrukcje dotyczące produktu

Powierzchniowa kontrola dodatnia



Opis produktu i jego przeznaczenie

Pomiar standardowego stężenia trifosforanu adenozy (ATP) za pomocą testu powierzchniowego Neogen® Clean-Trace® Surface Tests jest stosowany do weryfikacji odczynnika, a w przypadku testów ATP, które wymagają luminometru Neogen®, Clean-Trace® funkcji urządzenia. Zestaw testowy zawiera 10 gotowych do użycia fiolek z odczynnikami. Każda fiołka zawiera 3,0 ng or 5×10^{-12} moli ATP. Wstępnie zwilżony wacik testowy jest używany do pobrania osadu ATP i wnętrza fiołki Neogen® Clean-Trace® z powierzchniową kontrolą pozytywną. Urządzenia do testów powierzchniowych Neogen Clean-Trace są następnie aktywowane i mierzone zgodnie z instrukcjami urządzenia testowego. Uzyskany sygnał powinien być powyżej określonego poziomu (patrz poniżej), co wskazuje, że zarówno odczynniki, jak i urządzenie działają prawidłowo. Unikalny format tego produktu zapewnia użytkownikowi idealną i wygodną metodę zapewnienia, że wszystkie komponenty używane podczas testowania działają poprawnie, a operator używa właściwej metody. Powierzchniowa kontrola pozytywna Neogen Clean-Trace może być stosowana w połączeniu z powierzchniowym testem ATP Neogen® Clean-Trace® w celu szybkiej oceny, czy zarówno odczynniki, jak i instrumenty działają prawidłowo oraz czy były prawidłowo przechowywane i używane.

⚠ Ostrzeżenia

Dodatkowe informacje i przepisy prawa miejscowego dotyczące utylizacji znajdują się w karcie charakterystyki. ATP jest powszechnie występującą substancją. Występuje na skórze, włosach i wielu powierzchniach. Nie dotykać wacika ani wewnętrznych powierzchni fiołek z kontrolą pozytywną. Nie używać urządzeń po upływie daty ważności.

Uwaga

Aby zmniejszyć ryzyko niedokładnych wyników, zestaw Neogen Clean-Trace Surface Positive Control Kit należy przechowywać w temperaturze 2°-8 °C (36°-46 °F). Aby uniknąć niedokładnych wyników, należy przechowywać gotowy zestaw Neogen Clean-Trace Surface Positive Control Kit w lodówce w temperaturze 2°-8 °C (36°-46 °F). Aby zmniejszyć ryzyko związane z zanieczyszczeniem krzyżowym podczas przygotowywania testu, zaleca się stosowanie rękawiczek. Aby zmniejszyć ryzyko niedokładnych wyników, nie należy wstrząsać odtworzonymi odczynnikami. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi przygotowywania odczynników.

Obowiązki użytkownika

Użytkownicy muszą zapoznać się z instrukcjami i informacjami dotyczącymi produktu. Odwiedź naszą stronę internetową pod adresem www.neogen.com, lub skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem lub dystrybutorem Neogen, aby uzyskać więcej informacji.

Wybierając metodę testową, należy pamiętać, że takie czynniki zewnętrzne jak metody pobierania próbek, protokoły badań, przygotowanie próbek, obsługa i technika laboratoryjna mogą mieć wpływ na wyniki.

Przy wyborze jakiegokolwiek metody badawczej lub produktu obowiązkiem użytkownika jest ocena wystarczającej liczby próbek z odpowiednimi macierzami i z uwzględnieniem zagrożeń powodowanych przez mikroorganizmy, tak aby wybrana metoda testowa spełniała kryteria określone przez użytkownika.

Obowiązkiem użytkownika jest również sprawdzenie, czy wszelkie metody i wyniki testów spełniają wymagania klientów i dostawców.

Podobnie jak w przypadku każdej innej metody badawczej wyniki uzyskane przy użyciu dowolnego produktu Neogen Food Safety nie stanowią gwarancji jakości testowanych macierzy ani procesów.

Ograniczenie gwarancji / Ograniczone środki zaradcze

Z WYJĄTKIEM PRZYPADKÓW WYRAŹNIE OKREŚLONYCH W CZĘŚCI DOTYCZĄCEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI NA OPAKOWANIU POSZCZEGÓLNYCH PRODUKTÓW, NEOGEN ZRZEKA SIĘ WSZELKICH WYRAŹNYCH I DOROZUMIANYCH GWARANCJI, W TYM MIĘDZY INNYMI GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO ZASTOSOWANIA. Jeśli jakikolwiek produkt Neogen Food Safety Product jest wadliwy, Neogen lub jego autoryzowany dystrybutor, według własnego uznania, wymieni lub zwróci cenę zakupu produktu. Opisano tutaj wyłącznie środki zaradcze użytkownika. Niezwłocznie powiadom firmę Neogen w ciągu sześćdziesięciu dni od wykrycia wszelkich podejrzeń o wadach produktu i zwróć go firmie Neogen. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Neogen lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Neogen.

Ograniczenie odpowiedzialności firmy Neogen

NEOGEN NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK STRATY LUB SZKODY, BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, PRZYPADKOWE LUB WTÓRNE, W TYM MIĘDZY INNYMI ZA UTRACONE ZYSKI. W żadnym przypadku odpowiedzialność firmy Neogen na mocy jakichkolwiek przepisów prawnych nie przekroczy ceny zakupu produktu uznanego za wadliwy.

Przechowywanie i utylizacja

Aby zapewnić maksymalny okres trwałości, przechowywać w temperaturze 2°-8 °C (36°-46 °F). Data ważności i numer partii znajdują się na każdym opakowaniu. Po użyciu produkt może zawierać mikroorganizmy, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie biologiczne. Postępuj zgodnie z aktualnymi standardami przemysłowymi dotyczącymi utylizacji. Nie zamrażaj. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Instrukcja użytkowania

Przed użyciem testu powierzchniowej kontroli pozytywnej Neogen Clean-Trace ważne jest, aby upewnić się, że luminometr Neogen Clean-Trace jest włączony i uruchomiony. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji dołączonej do urządzenia.

1. Przed użyciem należy umieścić urządzenia testowe Neogen Clean-Trace i fiolki z kontrolą pozytywną w temperaturze pokojowej na co najmniej 10 minut.
2. Delikatnie postukać w fiolkę z kontrolą pozytywną, aby upewnić się, że osad odczynnika znajduje się na dnie.
3. Ostrożnie zdjąć korek z fiolki, unikając zanieczyszczenia otworu fiolki.
4. Bezpośrednio przed użyciem wyjąć urządzenie testowe z torebki foliowej. Chwycić uchwyt patyczka do pobierania próbek i wyjąć wacik z urządzenia.
5. Pobrać wymaz z wnętrza fiolki, przekręcając wacik, tak aby zebrać cały osad [rysunek 1].
6. Ponownie włożyć patyczek do pobierania próbek do urządzenia z uchwytem ustawionym w pierwotnej pozycji dla nieużywanego urządzenia.
7. Aby pobrać próbkę, należy mocno nacisnąć górną część uchwyty patyczka do pobierania próbek [rysunek 2]. Uchwyt wsunie się w rurkę urządzenia testowego, a po całkowitym wciśnięciu górna część uchwyty powinna znajdować się na poziomie górnej części rurki urządzenia testowego. Chwycić górną część urządzenia i potrząsać szybko na boki przez co najmniej pięć sekund, aby wymieszać próbkę i odczynnik. [rysunek 3]
8. Odczytać wartość testu zgodnie z instrukcją produktu.
9. Założyć korek na fiolkę z kontrolą pozytywną i zutylizować fiolkę.

Interpretacja

Testowanie przy użyciu testu Neogen Clean-Trace Surface ATP powinno dać odczyty większe niż 10 000 RLU.

Jeśli testy nie osiągną tych poziomów, zapoznaj się z poniższym przewodnikiem rozwiązywania problemów i powtórz procedurę testową, używając świeżej fiolki z pozytywnym odczynnikiem kontrolnym.

Jeśli ponownie uzyskane zostaną niskie wyniki, może to wskazywać na możliwy problem z odczynnikiem lub urządzeniem (jeśli dotyczy).



Przewodnik rozwiązywania problemów

Poniższa sekcja zawiera listę potencjalnych problemów, które mogą powodować niski sygnał:

- Niekompletne wymieszanie – wstrząsnąć urządzeniem i ponownie odczytać.
- Upłynął termin ważności odczynników
- Nieprawidłowo przechowywane odczynniki
- Odczynniki nie mogą osiągnąć temperatury pokojowej przed badaniem
- Niewłaściwa technika wymazu – sprawdź, czy na dnie fiołki nie pozostały resztki osadu.
- Zanieczyszczony luminometr
- Uszkodzony luminometr

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z działem technicznym ds. bezpieczeństwa żywności firmy Neogen.

Objaśnienie symboli

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

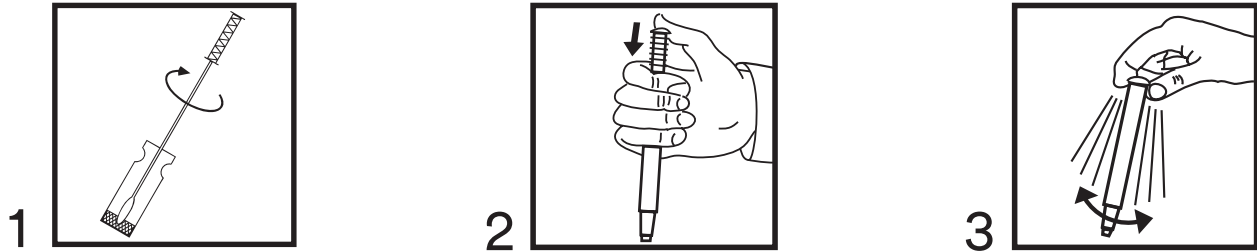


Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Felületpozitív kontroll



Termékleírás és rendeltetészerű felhasználás

Az adenozin-trifoszfát (ATP) standard koncentrációjának a Neogen® Clean-Trace® felületi tesztjeivel végzett mérése használható a reagens ellenőrzésére, valamint olyan ATP-teszteknél, amelyekhez Neogen® Clean-Trace® luminométerre van szükség, a készülék működésének teszteléséhez. A tesztkészlet 10 használatra kész reagenst tartalmazó injekciós fiolát tartalmaz. Minden injekciós fiola 3,0 ng vagy 5×10^{-12} mol ATP-t tartalmaz. Egy előnedvesített teszt vattapálcával kell széttörölni az ATP pelletet és a Neogen® Clean-Trace® felületi pozitív kontrollt tartalmazó fiola belsejét. A Neogen Clean-Trace felületi teszteszközöket ezután a teszteszköz utasításainak megfelelően aktiválni kell és a mérést elvégezni. A kapott jelnek egy meghatározott szint felett kell lennie (lásd alább), ami azt jelzi, hogy mind a reagens, mind a műszer megfelelően működik. A termék egyedi kivitelezése ideális és kényelmes módszert kínál a felhasználónak annak biztosítására, hogy a tesztelés során használt összes komponens megfelelően működjön, valamint azt, hogy a kezelő a megfelelő módszert használja. A Neogen Clean-Trace felületi pozitív kontroll a Neogen® Clean-Trace® felületi ATP teszttel együtt használható annak gyors ellenőrzésére, hogy a reagens és a készülékek megfelelően működik, és tárolásuk, illetve használatuk megfelelő volt-e.

⚠ Figyelmeztetések

Olvassa el a biztonsági adatlapot további tájékoztatásért, valamint az ártalmatlanításra vonatkozó helyi szabályozást. Az ATP egy gyakran előforduló anyag. Jelen van a bőrön, a hajon és számos felületen. Ne érintse meg a vattapálcát vagy a pozitív kontrollt tartalmazó fiolák belső felületét. Az eszközöket tilos lejáratú dátumuk után használni.

Felhívás

A pontatlan eredmények kockázatának csökkentése érdekében a Neogen Clean-Trace felületi pozitív kontroll készletet 2 ° és 8 °C (36 ° - 46 °F) között kell tárolni. A pontatlan eredmények elkerülése érdekében tartsa a feloldott Neogen Clean-Trace felületi pozitív kontrollkészletet 2 ° és 8 °C (36 ° - 46 °F) közötti hűtött hőmérsékleten. A keresztszennyezéssel járó kockázatok csökkentése érdekében a vizsgálat előkészítése során kesztyű használata javasolt. A pontatlan eredmények kockázatának csökkentése érdekében ne rázza fel a feloldott reagenst. Kövesse a reagens feloldására vonatkozó utasításokat.

A felhasználó felelőssége

A felhasználók felelősek azért, hogy megismerkedjenek a termékre vonatkozó utasításokkal és információkkal. Látogasson el a weboldalunkra a www.neogen.com címen, vagy további tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a Neogen helyi képviselőjével vagy forgalmazójával.

A tesztmódszer kiválasztásánál fontos tisztában lenni azzal, hogy az olyan külső tényezők, mint a mintavételi módszer, a tesztelési protokoll, a minta előkészítése, kezelése, valamint a laboratóriumi technikák befolyásolhatják az eredményeket.

A felhasználó felelős azért, hogy bármely tesztmódszer vagy termék kiválasztásakor elegendő számú mintát értékeljen a megfelelő mátrixokkal és mikrobiális kihívásokkal a felhasználó igényeinek kielégítéséhez, azért, hogy a kiválasztott tesztmódszer megfeleljen a felhasználó kritériumainak.

A felhasználó felelős továbbá annak meghatározásáért is, hogy bármely tesztmódszer illetve az eredmények megfeleljenek az ügyfelek és a szállítók követelményeinek.

Mint minden tesztmódszer esetében, bármely Neogen élelmiszerbiztonsági termék felhasználásával nyert eredmények sem jelentenek garanciát a tesztelt mátrixok és eljárások minőségére vonatkozóan.

Felelősségkorlátozás / Korlátozott jogorvoslat

HACSAK AZ EGYEDI TERMÉKCSOMAGOLÁS KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁSRA VONATKOZÓ RÉSZÉBEN KIFEJEZETTEN NEM SZEREPEL, A NEOGEN VISSZAUTASÍT MINDEN KIFEJEZETT ÉS HALLGATÓLAGOS GARANCIÁT, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN AZ ELADHATÓSÁGRA VAGY EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁT. Amennyiben egy Neogen élelmiszerbiztonsági termék hibás, a Neogen vagy hivatalos forgalmazója saját döntése szerint kicseréli vagy visszatéríti a termék vételárát. Ezek az önt megillető kizárólagos jogorvoslati lehetőségek. A termék gyanított hibájának felismerésétől számított hatvan napon belül haladéktalanul értesítenie kell a Neogent, és vissza kell küldenie azt a Neogennek. További kérdéseivel forduljon a Neogen képviselőjéhez vagy a Neogen hivatalos forgalmazójához.

A Neogen felelősségének korlátozása

A NEOGEN NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET SEMMILYEN VESZTESÉGÉRT VAGY KÁRÉRT, LEGYEN SZÓ AKÁR KÖZVETLEN, KÖZVETETT, KÜLÖNLEGES, VÉLETLENSZERŰEN VAGY KÖVETKEZMÉNYKÉNT BEKÖVETKEZŐ KÁRRÓL, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN AZ ELMARADT HASZONÉRT. A Neogen felelőssége semmilyen körülmények között, semmilyen jogi elmélet szerint sem haladja meg az állítólagosan hibás termék vételárát.

Tárolás és ártalmatlanítás

A maximális eltarthatósághoz tárolja 2 °és 8 °C (36 °- 46 °F) között. A lejáratí idő és a tételszám minden csomagon fel van tüntetve. Használat után tartalmazhat potenciális biológiai veszélyt hordozó mikroorganizmusokat. Kövesse a megsemmisítésre vonatkozó jelenlegi iparági szabványokat. Nem fagyasztható. Védje a közvetlen napfénytől.

Használati utasítások

A Neogen Clean-Trace felületi pozitív kontroll használata előtt fontos ellenőrizni, hogy a Neogen Clean-Trace luminométer bekapcsolt állapotban és inicializálva van. Az összes részlet megismeréséhez olvassa el a készülékhez mellékelt kézikönyvet.

1. Használat előtt legalább 10 perccel helyezze a Neogen Clean-Trace teszteszközt és a pozitív kontroll fiolákat szobahőmérsékletre.
2. Finoman ütögesse meg a pozitív kontroll fiolát, hogy a reagens pellet a fenékre kerüljön.
3. Óvatosan vegye le a dugót a fioláról ügyelve arra, hogy a fiola nyílása ne szennyeződjön.
4. Közvetlenül használat előtt vegye ki a vattapálcás vizsgáló készüléket a fóliatasakból. Fogja meg a mintavevő pálca szárát, és vegye ki a vattapálcát a készülékből.
5. Törölje körbe a fiola belsejét úgy forgatva a vattapálcát, hogy az egész pelletet felvegye vele [1. ábra].
6. Helyezze vissza a mintavevő pálcát a készülékbe úgy, hogy a szára ugyanabba helyzetben kerüljön, ahogyan az a használat előtt volt.
7. A minta feldolgozásához erősen nyomja le a mintavevő pálca szárának a tetejét [2. ábra]. A szára belecsúszik a teszteszköz csövébe, és teljesen benyomott állapotában a szár tetejének egy szintben kell lennie a teszteszköz csövének tetejével. A készülék tetejét fogva rázza gyorsan oldalirányba legalább öt másodpercig, hogy a minta és a reagens jól összekeveredjen. [3. ábra]
8. Olvassa le a vattapálcás tesztkészüléket a vattapálcára vonatkozó termékutastítások szerint.
9. Helyezze vissza a pozitív kontroll fiola dugóját és dobja ki a fiolát.

Értelmezés

A Neogen Clean-Trace felületi ATP teszt eredményeinek 10 000 RLU-nál nagyobb értéket kell adniuk.

Amennyiben a tesztek nem érik el ezt a szintet, olvassa el az alábbi hibaelhárítási útmutatót és ismételje meg a tesztet egy új pozitív kontroll reagenst tartalmazó fiolával.

Ha ismét alacsony érték születik, ez akár a reagenssel, akár a készülékkel kapcsolatos problémát is jelezhet (értelem szerint).



Hibaelhárítási útmutató

A következő rész ismerteti azokat a lehetséges zavarokat, amelyek alacsony jelet eredményeznek:

- Nem tökéletes a keverés - rázza meg a készüléket és olvassa le ismét
- A reagensek szavatossági ideje lejárt
- A reagensek tárolása nem volt megfelelő
- Nem hagyták, hogy a reagensek hőmérséklete tesztelés előtt elérje a szobahőmérsékletet
- Rossz vattapálcás mintavételi eljárás - ellenőrizze, hogy a fiola alján nem maradt semmi a pelletből
- Szennyezett luminométer
- Sérült luminométer

További tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a Neogen élelmiszerbiztonság műszaki szolgáltatásával.

Szimbólumok magyarázata

info.neogen.com/szimbolumok

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

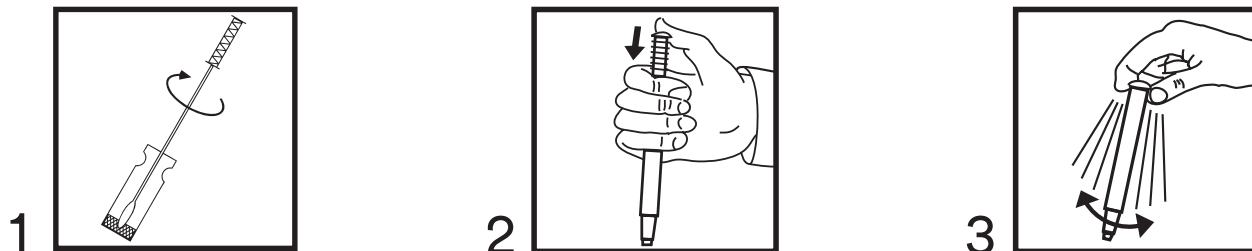
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Test Clean-Trace®

Pokyny k produktu

Povrchová pozitivní kontrola



Popis produktu a účel použití

Měření standardní koncentrace adenosintrifosfátu (ATP) pomocí povrchových testů Neogen® Clean-Trace® se používá jako pojištění činidla a v případě testů ATP vyžadujících použití přístroje Luminometr Neogen® Clean-Trace®. Testovací sestava obsahuje 10 lahviček s činidly připravenými k použití. Každá lahvička obsahuje 3,0 ng neboli 5×10^{-12} molů ATP. Předem navlhčená testovací štětička slouží k setření peletky ATP a vytření vnitřku lahvičky na pozitivní povrchovou kontrolu Neogen® Clean-Trace®. Poté se aktivují a změří prostředky na povrchové testování Neogen Clean-Trace podle pokynů k testovacímu prostředku. Získaný signál by měl být nad stanovenou úrovní (viz níže), což indikuje správné fungování činidel i přístroje. Díky jedinečnému formátu tohoto produktu má uživatel k dispozici ideální a praktický způsob jak zajistit, aby všechny komponenty použité při testování fungovaly správně a aby obsluha používala správnou metodu. Povrchový pozitivní kontrolní test Neogen Clean-Trace lze použít spolu s povrchovým testem ATP Neogen® Clean-Trace® k rychlému ověření, že činidla i přístroje fungují uspokojivě a že jsou správně používány a skladovány.

⚠ Varování

Další informace a místní předpisy ohledně likvidace najdete v Bezpečnostním listu. ATP je běžná látka. Je přítomna na kůži, ve vlasech a na nejrůznějších povrchových plochách. Nedotýkejte se štětičky ani vnitřních povrchů lahviček na pozitivní kontrolu. Nepoužívejte prostředky po uplynutí spotřební lhůty.

Upozornění

Sestava na povrchovou pozitivní kontrolu Neogen Clean-Trace by se měla skladovat při teplotě 2°–8 °C (36°–46 °F), aby se snížili riziko nepřesných výsledků. Rekonstituovanou sestavu na povrchovou pozitivní kontrolu Neogen Clean-Trace uchovávejte v chladničce při teplotách 2°–8 °C (36°–46 °F), abyste se vyhnuli nepřesným výsledkům. Doporučuje se používat rukavice, aby se snížila rizika spojená s křížovou kontaminací při přípravě testu. Netřepte rekonstituovanými činidly, abyste snížili riziko nepřesných výsledků. Dodržujte pokyny pro rekonstituovaná činidla.

Povinnosti uživatele

Povinností uživatelů je seznámit se s pokyny a informacemi k produktu. Další informace najdete na našem webu na adrese www.neogen.com. Popřípadě můžete kontaktovat zástupce nebo distributora společnosti Neogen.

Při výběru testovací metody je důležité si uvědomit, že výsledky mohou být ovlivněny vnějšími faktory, např. způsobem odebrání vzorků, testovacími protokoly, přípravou vzorků, manipulací nebo laboratorními technikami.

Povinností uživatele při výběru veškerých testovacích metod nebo produktů je vyhodnotit dostatečný počet vzorků s příslušnými maticemi a mikrobiálními testy imunity, aby se přesvědčil, že zvolená testovací metoda splňuje stanovená kritéria.

Další povinností uživatele je zjistit, zda veškeré testovací metody a výsledky splňují příslušné požadavky zákazníků a dodavatelů.

Stejně jako v případě jakékoli testovací metody výsledky obdržené na základě použití libovolného produktu Neogen z oboru bezpečnosti potravin nepředstavují žádnou záruku kvality testovaných matic nebo procesů.

Omezení záruk / omezení opravného prostředku

SPOLEČNOST NEOGEN SE ZŘÍKÁ VŠECH PŘÍMO I NEPŘÍMO UVEDENÝCH ZÁRUK, VČETNĚ, MIMO JINÉ, VŠECH ZÁRUK OBCHODOVATELNOSTI NEBO ZPŮSOBILOSTI K JAKÉMUKOLI KONKRÉTNÍMU POUŽITÍ, S VÝJIMKOU TOHO, CO JE VÝSLOVNĚ UVEDENO V ODDÍLU O OMEZENÉ ZÁRUCE NA OBALU JEDNOTLIVÉHO PRODUKTU.

Pokud je jakýkoli výrobek Neogen pro bezpečnost potravin vadný, společnost Neogen nebo její autorizovaný distributor produkt vymění nebo vrátí pořizovací cenu produktu, dle svého uvážení. Toto jsou vaše výhradní opravné prostředky. V případě zjištění jakýchkoli podezření na vady produktu je třeba do šedesáti dnů informovat společnost Neogen a příslušný produkt vrátit zpět této společnosti. V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na zástupce společnosti Neogen nebo na autorizovaného distributora společnosti Neogen.

Omezení odpovědnosti společnosti Neogen

SPOLEČNOST NEOGEN NERUČÍ ZA JAKÉKOLI ZTRÁTY NEBO ŠKODY, AŽ JIŽ PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, MIMORÁDNÉ, VEDLEJŠÍ NEBO NÁSLEDNÉ, VČETNĚ, MIMO JINÉ, UŠLÝCH ZISKŮ. Odpovědnost společnosti Neogen za jakýchkoli právních okolností v žádném případě nepřekročí pořizovací cenu údajně vadného produktu.

Skladování a likvidace

Abyste dosáhli maximální skladovací životnosti produktu, skladujte jej při teplotách 2°–8 °C (36°–46 °F). Na každém balení jsou uvedeny expirační doba a číslo šarže. Po použití může obsahovat mikroorganismy, které mohou představovat potenciální biologické nebezpečí. Dodržujte aktuální průmyslové standardy pro likvidaci. Chraňte před mrazem. Chraňte před přímým slunečním světlem.

Návod k použití

Před použitím povrchové pozitivní kontroly Neogen Clean-Trace je důležité zajistit, aby byl zapnutý a inicializovaný luminometr Neogen Clean-Trace. Veškeré podrobnosti naleznete v příručce dodané s přístrojem.

1. Testovací prostředky a lahvičky s pozitivní kontrolou Neogen Clean-Trace nechte před použitím alespoň 10 minut umístěné v pokojové teplotě.
2. Lehce poklepejte na lahvičku s pozitivní kontrolou, aby peletka činidla klesla na dno.
3. Opatrně sundejte z lahvičky zátku. Vyhněte se při tom kontaminaci otvoru lahvičky.
4. Bezprostředně před použitím vyjměte stírací testovací prostředek z fóliového sáčku. Uchopte držátko tyčinky na odběr vzorku a vyjměte z prostředku štětičku.
5. Vyčistěte vnitřek lahvičky a zatočte štětičkou tak, abyste zachytili celou peletku [obrázek 1].
6. Zasuňte tyčinku na odběr vzorku zpět do prostředku s držátkem zasunutým do původní polohy nepoužitého prostředku.
7. Chcete-li vzorek zpracovat, pevně zatlačte na horní část držátka tyčinky na odběr vzorku [obrázek 2]. Držátko se zasune do zkumavky testovacího prostředku. Horní část držátka by měla být při úplném zatlačení na úrovni horní části zkumavky testovacího prostředku. Uchopte testovací prostředek za horní část a po dobu nejméně pěti sekund jím rychle třepejte ze strany na stranu, aby se vzorek promíchal s činidlem. [obrázek 3]
8. Odečtěte výsledek ze stíracího testovacího prostředku a řiďte se pokyny ke stíracímu produktu.
9. Lahvičku s pozitivní kontrolou opět uzavřete zátkou a zlikvidujte ji.

Interpretace

Testování pomocí povrchového testu na ATP Neogen Clean-Trace by mělo přinést hodnoty větší než 10 000 RLU.

Pokud se při testování nepodaří dosáhnout těchto hodnot, přečtěte si níže uvedenou část s řešením problémů a zopakujte test s použitím nové lahvičky nebo činidla na pozitivní kontrolu.

Pokud je znovu dosaženo nízkých hodnot, může to ukazovat na možný problém buď s činidlem nebo s přístrojem (je-li to relevantní).



Průvodce řešením problémů

V této části je uveden seznam potenciálních problémů, které mohou být příčinou nízkého signálu:

- Neúplné promíchání – protřepejte testovací prostředek a znovu odečtěte výsledek
- Činidla mají prošlou expirační dobu
- Činidla byla nesprávně skladována
- Činidla nebyla před testováním ponechána, aby se zahřála na pokojovou teplotu
- Špatná technika stěru – zkontrolujte, zda na dně lahvičky nezůstal nějaký zbytek peletky
- Kontaminovaný luminometr
- Poškozený luminometr

Pro další informace kontaktujte technické oddělení společnosti Neogen Food Safety.

Vysvětlení symbolů

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

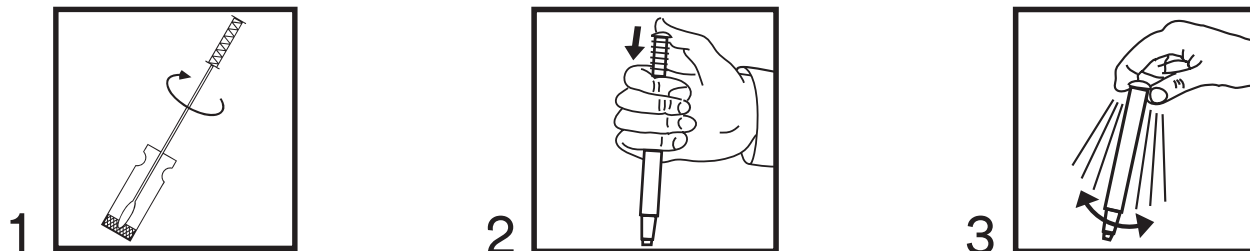
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Test Clean-Trace®

Instrucțiuni produs

Control pozitiv suprafață



Descrierea produsului și utilizarea preconizată

Măsurarea concentrației standard de adenozin trifosfat (ATP) prin testele de suprafață Neogen® Clean-Trace® este utilizată ca o garanție a reactivului și, în cazul testelor ATP care necesită o funcție de instrument de luminometru Neogen® Clean-Trace®. Trusa de testare conține 10 flacoane de reactiv pregătite de utilizare. Fiecare flacon conține 3,0 ng sau 5×10^{-12} moli de ATP. Se utilizează un tampon de testare umezit în prealabil pentru a tampona pelete de ATP și interiorul flaconului Neogen® Clean-Trace® Surface Positive Control. Dispozitivele de testarea suprafeței Neogen Clean-Trace sunt apoi activate și măsurate conform instrucțiunilor dispozitivului de testare. Semnalul obținut trebuie să fie peste un nivel specificat (a se vedea mai jos), ceea ce indică faptul că atât reactivii, cât și instrumentul funcționează corect. Formatul unic al acestui produs oferă utilizatorului o metodă ideală și convenabilă de a se asigura că toate componentele utilizate în timpul testării funcționează corect și că operatorul utilizează metoda corectă. Neogen Clean-Trace Surface Positive Control poate fi utilizat împreună cu testul Neogen® Clean-Trace® Surface ATP pentru a evalua rapid dacă atât reactivii, cât și instrumentele funcționează satisfăcător și au fost depozitate și utilizate corect.

⚠ Avertismente

Consultați fișa cu date de securitate pentru informații suplimentare și reglementările locale privind eliminarea. ATP este o substanță comună. Este prezent pe piele, păr și pe multe suprafețe. Nu atingeți tamponul sau suprafețele interioare ale flacoanelor de control pozitive. Nu utilizați dispozitivele după data de expirare.

Notificare

Pentru a reduce riscul unor rezultate inexacte, trusa Neogen Clean-Trace Surface Positive Control trebuie depozitată la 2-8 °C (36-46 °F). Pentru a evita rezultatele inexacte, păstrați trusa Neogen Clean-Trace Surface Positive Control reconstituită la temperaturi de refrigerare de 2-8 °C (36-46 °F). Pentru a reduce riscurile asociate contaminării încrucșate în timpul pregătirii testului, se recomandă utilizarea mănușilor. Pentru a reduce riscul unor rezultate inexacte, nu agitați reactivii reconstituiți. Urmați instrucțiunile de reconstituire a reactivilor.

Responsabilitatea utilizatorului

Utilizatorii au responsabilitatea de a se familiariza cu instrucțiunile și informațiile despre produs. Vizitați site-ul nostru web www.neogen.com sau contactați reprezentantul sau distribuitorul local Neogen pentru mai multe informații.

Atunci când se selectează o metodă de testare, este important să se recunoască faptul că factorii externi, cum ar fi metodele de prelevare a probelor, protocoalele de testare, pregătirea probelor, manipularea și tehnica de laborator, pot influența rezultatele.

La selectarea oricărei metode de testare sau a oricărui produs, este responsabilitatea utilizatorului să evalueze un număr suficient de probe cu matrici și provocări microbiene adecvate pentru a se convinge că metoda de testare aleasă îndeplinește criteriile utilizatorului.

De asemenea, este responsabilitatea utilizatorului să stabilească dacă metodele de testare și rezultatele acestora îndeplinesc cerințele clienților și furnizorilor săi.

Ca în cazul oricărei metode de testare, rezultatele obținute în urma utilizării oricărui produs Neogen Food Safety nu constituie o garanție a calității matricelor sau a proceselor testate.

Limitarea garanțiilor/remediu limitat

CU EXCEPȚIA CELOR DECLARATE ÎN MOD EXPRES ÎN SECȚIUNEA DE GARANȚIE LIMITATĂ DE PE AMBALAJUL PRODUSULUI INDIVIDUAL, NEOGEN ÎȘI DECLINĂ TOATE GARANȚIILE EXPRESE ȘI IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, ORICE GARANȚII DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU O ANUMITĂ UTILIZARE. Dacă orice produs Neogen Food Safety este defect, Neogen sau distribuitorul său autorizat va înlocui sau rambursa, la alegerea sa, prețul de achiziție al produsului. Acestea sunt remediile dvs. exclusive. Trebuie să notificați imediat Neogen în termen de șaiszeci de zile de la descoperirea oricăror defecte suspectate ale unui produs și să îl returnați companiei Neogen. Vă rugăm să contactați reprezentantul Neogen sau distribuitorul autorizat Neogen pentru orice întrebări suplimentare.

Limitarea răspunderii Neogen

NEOGEN NU VA FI RĂSPUNZĂTOARE PENTRU NICIO PIERDERE SAU DAUNĂ, INDIFERENT DACĂ ESTE VORBA DE DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, ACCIDENTALE SAU DE CONSECINȚĂ, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA PROFITURILE PIERDUTE. Răspunderea Neogen, în temeiul oricărei teorii legale, nu va depăși în niciun caz prețul de achiziție al produsului presupus a fi defect.

Depozitare și eliminare

Pentru un termen de valabilitate maxim, depozitați la o temperatură cuprinsă între 2-8 °C (36-46 °F). Data expirării și numărul lotului sunt notate pe fiecare ambalaj. După utilizare, poate conține microorganisme care pot reprezenta un potențial pericol biologic. Respectați standardele industriale actuale pentru eliminare. A nu se congela. A se proteja de lumina directă a soarelui.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de utilizarea Neogen Clean-Trace Surface Positive Control, este important să vă asigurați că luminometrul Neogen Clean-Trace este pornit și inițializat. Consultați manualul furnizat împreună cu instrumentul pentru detalii complete.

1. Așezați dispozitivele de testare Neogen Clean-Trace și flacoanele de control pozitive la temperatura camerei timp de cel puțin 10 minute înainte de utilizare.
2. Atingeți ușor flaconul de control pozitiv pentru a vă asigura că peleta de reactiv se află la fund.
3. Scoateți cu grijă dopul din flacon, evitând contaminarea deschiderii flaconului.
4. Imediat înainte de utilizare, scoateți dispozitivul de testare cu tampon din săculețul de folie. Prindeți mânerul bețigașului de colectare probe și scoateți tamponul din dispozitiv.
5. Tamponați în jurul interiorului flaconului, răsucind tamponul pentru a colecta toată peleta [figura 1].
6. Reintroduceți bețigașul de colectare probe în dispozitiv cu mânerul introdus în poziția inițială a dispozitivului neutilizat.
7. Pentru a prelucra proba, împingeți ferm în jos pe partea superioară a mânerului bețigașului de colectare probe [figura 2]. Mânerul va aluneca în tubul dispozitivului de testare, iar partea superioară a mânerului trebuie să fie la același nivel cu partea superioară a tubului dispozitivului de testare atunci când este complet apăsat. Prindeți partea superioară a dispozitivului și agitați rapid dintr-o parte în alta timp de cel puțin cinci secunde pentru a amesteca proba și reactivul. [figura 3]
8. Citiți dispozitivul de testare cu tampon conform instrucțiunilor produsului cu tampon.
9. Înlocuiți dopul flaconului de control pozitiv și aruncați flaconul.

Interpretare

Testarea cu testul Neogen Clean-Trace Surface ATP ar trebui să furnizeze valori mai mari de 10.000 RLU.

Dacă testele nu reușesc să atingă aceste niveluri, consultați ghidul de depanare de mai jos și repetați procedura de testare folosind un flacon nou de reactiv de control pozitiv.

Dacă se obțin din nou rezultate cu valori reduse, acest lucru poate indica o posibilă problemă fie cu reactivul, fie cu instrumentul (dacă este cazul).



Ghid de depanare

Următoarea secțiune este o listă de probleme potențiale care pot cauza un semnal redus:

- Amestecare incompletă - agitați dispozitivul și citiți din nou valorile
- Reactivii au depășit data de expirare
- Reactivi depozitați incorect
- Reactivi care nu au fost lăsați să ajungă la temperatura camerei înainte de testare
- Tehnică de tamponare necorespunzătoare - verificați dacă nu a rămas nicio peletă reziduală pe fundul flaconului
- Luminometru contaminat
- Luminometru deteriorat

Pentru informații suplimentare, contactați serviciile tehnice Neogen Food Safety.

Explicația simbolurilor

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

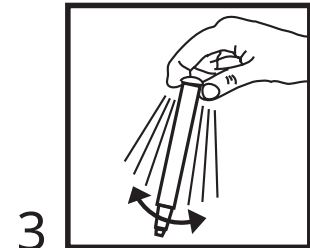
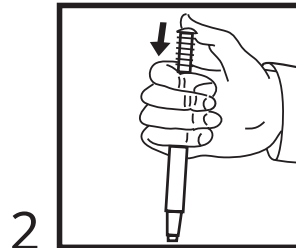
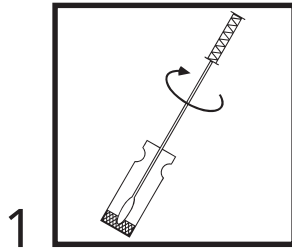
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Clean-Trace® Test

Инструкции по использованию продукта

Положительный контроль поверхности



Описание и предназначение продукта

Измерение стандартной концентрации аденозинтрифосфата (АТФ) с помощью тестов Neogen® Clean-Trace® Surface Test используется для контроля качества реагента, а в случае тестов на АТФ, требующих люминометра Neogen® Clean-Trace® Luminometer, — для контроля функционирования прибора. Тест-комплект содержит 10 готовых к использованию флаконов с реагентами. Каждый флакон содержит 3,0 нг или 5×10^{-12} молей АТФ. Предварительно смоченный тампон Test Swab используется для взятия осадка с АТФ и проб с внутренней части флакона с Neogen® Clean-Trace® Surface Positive Control. Затем в соответствии с инструкциями к тест-устройствам активируются устройства Neogen Clean-Trace Surface Test и проводятся измерения. Полученный сигнал должен быть выше указанного уровня (см. ниже) — это свидетельствует о том, что правильно работают и реагенты, и прибор. Благодаря уникальному формату этого продукта пользователь получает идеальный и удобный способ убедиться в том, что все компоненты, используемые во время тестирования, работают надлежащим образом и что оператор применяет правильный метод. Контроль Neogen Clean-Trace Surface Positive Control можно использовать в сочетании с тестом Neogen® Clean-Trace® Surface ATP Test для быстрой оценки того, удовлетворительно ли работают реагенты и приборы и правильно ли они хранились и использовались.

⚠ Предупреждения

Дополнительную информацию и местные постановления об утилизации см. в паспорте безопасности продукта. АТФ — распространенное вещество. Оно присутствует на коже, волосах и многих поверхностях. Не прикасайтесь к тампону или внутренним поверхностям флаконов с положительным контролем. Не используйте устройства по истечении срока их службы.

Примечание

Чтобы снизить риск получения неточных результатов, комплект Neogen Clean-Trace Surface Positive Control Kit нужно хранить при температуре 2°–8° С (36°–46 °F). Чтобы избежать неточных результатов, храните восстановленный комплект Neogen Clean-Trace Surface Positive Control Kit при температуре охлаждения 2–8 °С (36–46 °F). Для снижения рисков, связанных с перекрестным заражением при подготовке анализа, рекомендуется использовать перчатки. Чтобы снизить риск получения неточных результатов, не встряхивайте восстановленные реагенты. Следуйте инструкциям по восстановлению реагентов.

Обязанности пользователя

Пользователи несут ответственность за ознакомление с инструкциями по использованию продукта и информацией о нем. Для получения дополнительной информации посетите наш веб-сайт www.neogen.com либо обратитесь к местному представителю или дистрибьютору Neogen.

При выборе метода тестирования важно понимать, что на результаты могут влиять внешние факторы, такие как методы отбора проб, протоколы тестирования, подготовка проб и обращение с ними и лабораторные методы.

Пользователь отвечает при выборе метода или продукта для проведения тестирования за оценку достаточного количества проб с подходящими матрицами и микробными нагрузками с целью выяснения того, соответствует ли выбранный метод тестирования критериям пользователя.

Пользователь также несет ответственность за определение того, соответствуют ли любые методы и результаты тестирования требованиям его клиентов и поставщиков.

Как и в случае любого другого метода тестирования, результаты, полученные при использовании любого продукта Neogen Food Safety, не гарантируют качество тестируемых матриц или процессов.

Ограничение гарантий и ограниченное средство правовой защиты

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЯМО УКАЗАННЫХ В РАЗДЕЛЕ «ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ» НА УПАКОВКЕ ОТДЕЛЬНО ВЗЯТОГО ПРОДУКТА, NEOGEN ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ВСЕХ ПРЯМЫХ И КОСВЕННЫХ ГАРАНТИЙ, В ЧАСТНОСТИ ЛЮБЫХ ГАРАНТИЙ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ КОНКРЕТНОГО СПОСОБА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Если какой-либо продукт Neogen Food Safety имеет дефекты, компания Neogen или ее официальный дистрибьютор по своему усмотрению заменит такой продукт или возместит цену, по которой он был куплен. Это ваши исключительные средства правовой защиты. Вы должны незамедлительно уведомить Neogen о любых предполагаемых дефектах в продукте в течение шестидесяти дней с момента их обнаружения и вернуть этот продукт в компанию Neogen. По любым дополнительным вопросам обращайтесь к представителю или официальному дилеру Neogen.

Ограничение ответственности Neogen

NEOGEN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО ПОТЕРИ ИЛИ УБЫТКИ, БУДЬ ТО ПРЯМЫЕ, ОПОСРЕДОВАННЫЕ, ОБУСЛОВЛЕННЫЕ ОСОБЫМИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, В ЧАСТНОСТИ ЗА УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ. Ни при каких обстоятельствах ответственность Neogen по любым правовым основаниям не может превышать цену покупки продукта, который, как утверждается, имеет дефекты.

Хранение и утилизация

Чтобы продукт оставался годным максимально долго, храните его при температуре 2°–8° C (36°–46 °F). Срок годности и номер партии указаны на каждой упаковке. После использования возможно присутствие микроорганизмов, которые могут представлять потенциальную биологическую опасность. Соблюдайте действующие отраслевые стандарты утилизации. Не замораживайте его. Защищайте продукт от прямого солнечного света.

Инструкции по использованию

Перед использованием контроля Neogen Clean-Trace Surface Positive Control важно убедиться в том, что люминометр Neogen Clean-Trace Luminometer включен и инициализирован. Полные сведения см. в руководстве, входящем в комплект поставки прибора.

1. По крайней мере за 10 минут до использования поместите устройства Neogen Clean-Trace Test и флаконы с положительным контролем в среду с комнатной температурой.
2. Аккуратно постучите по флакону с положительным контролем, чтобы убедиться в том, что осадок с реагентом находится внизу.
3. Осторожно извлеките из флакона пробку. Избегайте заражения отверстия флакона.
4. Непосредственно перед использованием извлеките тест-устройство с тампоном из мешочка из фольги. Возьмитесь за ручку палочки для взятия проб и извлеките тампон из устройства.
5. Поводите тампоном по внутренней части флакона, поворачивая тампон для взятия всего осадка [рисунок 1].
6. Вставьте палочку для взятия проб обратно в устройство так, чтобы ручка находилась в исходном положении неиспользованного устройства.
7. Чтобы обработать пробу, сильно надавите на верхнюю часть ручки палочки для взятия проб [рисунок 2]. Ручка войдет в пробирку тест-устройства, и при полном нажатии верхняя часть ручки должна находиться на одном уровне с верхней частью пробирки тест-устройства. Возьмитесь за верхнюю часть устройства и быстро потрясите его из стороны в сторону не менее пяти секунд, чтобы смешать пробу и реагент [figure 3].
8. Считайте показания тест-устройства с тампоном в соответствии с инструкциями к продукту с тампоном.
9. Вставьте во флакон с положительным контролем пробку и выкиньте флакон.

Интерпретация

При тестировании с использованием теста Neogen Clean-Trace Surface ATP Test показания должны составлять более 10 000 относительных световых единиц.

Если в результате проведения тестов получить такие уровни невозможно, ознакомьтесь с приведенным ниже руководством по устранению неполадок и повторите процедуру, воспользовавшись свежим флаконом с положительным контрольным реагентом.

Повторное получение низких результатов может означать потенциальную проблему с реагентом или прибором (если это имеет отношение к конкретной ситуации).

Руководство по устранению неполадок

В следующем разделе приведен список потенциальных проблем, которые могут приводить к получению слабого сигнала:

- неполное смешивание — встряхните устройство и снова считайте показания;
- истек срок годности реагентов;
- реагенты неправильно хранились;
- реагенты не достигли комнатной температуры перед тестированием;
- неправильная техника взятия проб тампоном — убедитесь, что на дне флакона не осталось осадка;
- заражение люминометра;
- повреждение люминометра.

Для получения дальнейшей информации обратитесь в подразделение технических услуг компании Neogen Food Safety.

Объяснение символов

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

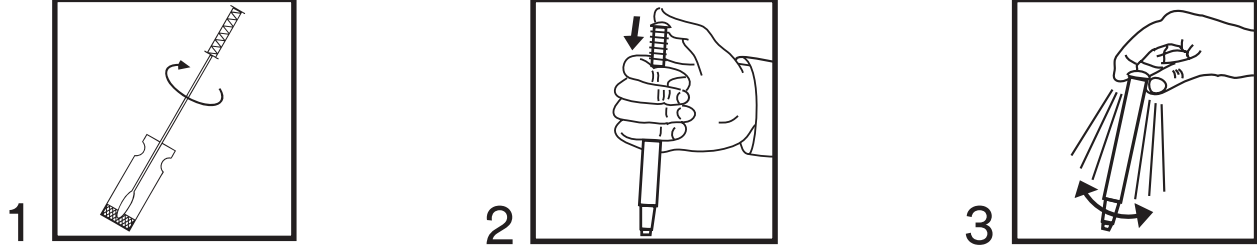
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Clean-Trace® Testi

Ürün Talimatları

Yüzey Pozitif Kontrolü



Ürün Açıklaması ve Kullanım Amacı

Neogen® Clean-Trace® Yüzey Testleri tarafından yapılan standart Adenozin Trifosfat (ATP) konsantrasyonu ölçümü, reaktifin ve geçerli olması durumunda bir Neogen® Clean-Trace® Lüminometre cihazını gerektiren ATP testlerinin bir teminatı olarak kullanılır. Test kiti, kullanmaya hazır 10 reaktif flakonu içerir. Her flakon 3,0 ng veya 5×10^{-12} mol ATP içerir. Önceden nemlendirilmiş bir Test Sürüntüsü, ATP peleti ve Neogen® Clean-Trace® Yüzey Pozitif Kontrol flakonunun içinde sürüntü almak için kullanılır. Neogen Clean-Trace Yüzey Testi cihazları ardından test cihazı talimatlarına göre etkinleştirilir ve ölçülür. Elde edilen sinyal, hem reaktiflerin hem de cihazın doğru şekilde çalıştığını gösteren belirlenen bir seviyenin (aşağıya bakın) üzerinde olmalıdır. Bu ürünün benzersiz biçimi, test sırasında kullanılan tüm bileşenlerin doğru şekilde çalıştığından ve operatörün doğru yöntemi kullandığından emin olmasını sağlayan ideal ve elverişli bir yöntem sunar. Neogen Clean-Trace Yüzey Pozitif Kontrolü, hem reaktiflerin hem de cihazların tatmin edici şekilde çalıştığını ve doğru şekilde depolanarak kullanıldığını hızlı bir şekilde değerlendirmek için Neogen® Clean-Trace® Surface ATP Testi ile birlikte kullanılabilir.

⚠ Uyarılar

Elden çıkarmayla ilgili ilave bilgiler ve yerel düzenlemeler için, Güvenlik Veri Sayfasına bakın. ATP yaygın bir maddedir. Ciltte, saçta ve birçok yüzeyde mevcuttur. Sürüntüye veya pozitif kontrol flakonlarının iç yüzeyine dokunmayın. Son kullanma tarihi geçen cihazları kullanmayın.

Duyuru

Hatalı sonuç riskini azaltmak için Neogen Clean-Trace Yüzey Pozitif Kontrol Kiti, 2 °C – 8 °C (36 °F – 46 °F) arasında saklanmalıdır. Hatalı sonuçları önlemek için sulandırılmış Neogen Clean-Trace Yüzey Pozitif Kontrol Kitini 2 °C – 8 °C (36 °F – 46 °F) sıcaklıkta soğutulmuş olarak saklayın. Test hazırlanırken çapraz kontaminasyonla ilişkili risklerin azaltılması için eldiven kullanılması önerilir. Hatalı sonuç riskini azaltmak için sulandırılmış reaktifleri sallamayın. Sulandırılmış reaktifler için talimatları uygulayın.

Kullanıcı Sorumluluğu

Kullanıcılar, ürün talimatlarını ve bilgilerini öğrenmekten sorumludur. Daha fazla bilgi edinmek için www.neogen.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin ya da yerel Neogen temsilciniz veya distribütörünüz ile iletişim kurun.

Bir test yöntemi seçerken, numune alma yöntemleri, test protokolleri, numune hazırlama, tutma ve laboratuvar teknikleri gibi harici faktörlerin, sonuçları etkileyebileceğini bilmek önemlidir.

Herhangi bir test yöntemi veya ürün seçilirken, seçilen test yönteminin kullanıcının kriterlerini karşıladığı konusunda kullanıcıyı tatmin etmesi adına uygun matrisler ve mikrobiyal sınamalarla yeterli sayıda numunenin değerlendirilmesi, kullanıcının sorumluluğundadır.

Ayrıca, herhangi bir test yönteminin ve sonucunun, müşterilerinin ve tedarikçilerinin gereksinimlerini karşıladığını belirlemek de kullanıcının sorumluluğundadır.

Herhangi bir test yöntemiyle olduğu gibi, herhangi bir Neogen Gıda Güvenliği ürünü kullanılarak elde edilen sonuçlar, test edilen matrislerin ya da proseslerin kalitesine ilişkin bir garanti oluşturmaz.

Garantilerin Kısıtlanması / Sınırlı Kanuni Çözüm

TEKİL ÜRÜN AMBALAJININ SINIRLI GARANTİ BÖLÜMÜNDE AÇIKÇA BELİRTİLEN DURUM DIŞINDA, NEOGEN, HERHANGİ BİR TİCARİ GARANTİ YA DA BELİRLİ BİR AMAÇ İÇİN UYGUNLUK GARANTİSİ DAHİL OLMAK ÜZERE ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK KAYDIYLA, AÇIK VE ZİMNİ TÜM GARANTİLERİ REDDEDER. Herhangi bir Neogen Gıda Güvenliği Ürünü kusurluysa, Neogen veya yetkili distribütörü, kendi takdirine bağlı olarak, ürünü değiştirecek veya satın alma fiyatını iade edecektir. Bunlar sizin yegane kanuni çözüm yollarınızdır. Bir üründe herhangi bir şüpheli kusur saptandıktan sonra altmış gün içinde Neogen'i derhal bilgilendirmeli ve ürünü Neogen'e iade etmelisiniz. Diğer her türlü sorunuz için lütfen Neogen temsilciniz veya yetkili Neogen distribütörünüz ile iletişim kurun.

Neogen'in Sorumluluk Kısıtlaması

NEOGEN, KAR KAYIPLARI DAHİL OLMAK ÜZERE ANCAK BUNUNLA SINIRLI OLMAMAK KAYDIYLA, DOĞRUDAN, İNDİREKT, ÖZEL, ARIZİ VEYA DOLAYLI HERHANGİ BİR HASAR VEYA KAYIP İÇİN SORUMLULUK ÜSTLENMEZ. Hiçbir durumda, Neogen'in herhangi bir hukuk teorisi kapsamındaki sorumluluğu, kusurlu olduğu iddia edilen ürünün satın alma fiyatını aşamaz.

Saklama ve Elden Çıkarma

Maksimum raf ömrü için 2 °C – 8 °C (36 °F – 46 °F) arasında saklayın. Her paketin üzerinde son kullanma tarihi ve lot numarası belirtilmiştir. Kullandıktan sonra muhtemelen biyolojik olarak tehlikeli olabilecek mikroorganizmalar içerebilir. Elde çıkarmak için mevcut sektör standartlarına uygun hareket edin. Dondurmayın. Doğrudan güneş ışığından koruyun.

Kullanım Talimatları

Neogen Clean-Trace YüzeY Pozitif Kontrol kullanılmadan önce Neogen Clean-Trace Lüminometrenizin açıldığından ve başlatıldığından emin olunması önemlidir. Tüm ayrıntılar için cihaz ile birlikte verilen kılavuza başvurun.

1. Kullanmadan önce Neogen Clean-Trace Test cihazları ve pozitif kontrol flakonlarını en az 10 dakika oda sıcaklığında tutun.
2. Reaktif peletin tabanda olduğundan emin olmak için pozitif kontrol flakonuna hafifçe vurun.
3. Flakonun ağzını kirletmekten kaçınarak tıpayı dikkatli bir şekilde flakondan çıkarın.
4. Kullanmadan hemen önce sürüntü test cihazını folyo poşetten çıkarın. Numune çubuğu sapını tutun ve sürüntüyü cihazdan çıkarın.
5. Peletin tümünü almak için sürüntüyü döndürerek flakonun iç yüzeyinin çevresinden sürüntü alın [şekil 1].
6. Sapı kullanılmayan cihazın orijinal konumunda olacak şekilde yerleştirerek numune çubuğunu cihaza yeniden yerleştirin.
7. Numuneyi işlemek için numune çubuğu sapının üst kısmını sıkıca aşağı doğru itin [şekil 2]. Sap, test cihazı tüpünün içine kayacaktır ve tamamen bastırıldığında sapın test cihazı tüpünün üst kısmıyla aynı hizada olması gereklidir. Numune ve reaktifin karışmasını sağlamak için cihazı üst kısmından tutun ve hızlı bir şekilde en az beş saniye boyunca iki yana doğru sallayın. [şekil 3]
8. Sürüntü ürünü talimatlarına göre sürüntü test cihazını okuyun.
9. Pozitif kontrol flakon tıpasını geri takın ve flakonu elden çıkarın.

Yorum

Neogen Clean-Trace YüzeY ATP Testi kullanılarak yapılan testlerin 10.000 RLU üzerinde sonuçlar vermesi gereklidir.

Testler bu seviyelere ulaşamazsa aşağıdaki sorun giderme kılavuzuna bakın ve yeni bir pozitif kontrol reaktifi flakonu kullanarak test prosedürünü tekrarlayın.

Yeniden düşük sonuçların elde edilmesi, reaktif veya cihaz ile ilgili muhtemel bir sorun olduğunu gösterebilir (geçerliyse).



Sorun Giderme Kılavuzu

Aşağıdaki bölümde düşük bir sinyale neden olabilecek muhtemel sorunların bir listesi verilmiştir:

- Yetersiz karışım - cihazı sallayın ve sonucu yeniden okuyun
- Reaktiflerin son kullanma tarihleri geçmiş
- Reaktifler hatalı şekilde saklanmış
- Test edilmeden önce reaktiflerin oda sıcaklığına ulaşması beklenmemiş
- Kötü sürüntü tekniği - flakonun tabanında herhangi bir atık pelet kalmadığını kontrol edin
- Kontamine lüminometre
- Hasarlı lüminometre

Daha fazla bilgi için Neogen Gıda Güvenliği Teknik Servisleri ile iletişim kurun.

Sembollerin Açıklaması

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

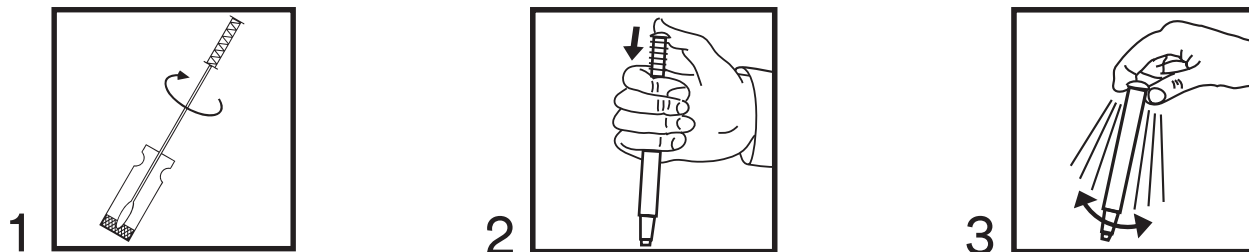


Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

表面ポジティブコントロール



製品の説明と使用目的

Neogen® Clean-Trace® Surface 検査によるアデノシン三リン酸 (ATP) の標準濃度測定は、試薬の品質保証手段として使用されるほか、Neogen® Clean-Trace® ルミノメーターを必要とする ATP 検査においては装置の機能保証手段として使用されます。この検査キットには、すぐに使用できる試薬バイアルが 10 本含まれます。各バイアルには、3.0 ng (5×10^{-12} モル) の ATP が入っています。ATP ペレットの採取、および Neogen® Clean-Trace® 表面ポジティブコントロールバイアルの内側の拭き取りには、あらかじめ湿らせてある検査用スワブを使用します。その後、Neogen Clean-Trace Surface 検査装置を起動し、検査装置の説明書に従って測定を行います。得られたシグナルは、所定のレベル (下記参照) を上回っている必要があります (これによって、試薬と装置の両方が正しく機能していることを確認できます)。本製品の独特な形式により、ユーザーは、検査中に使用されるすべてのコンポーネントが正しく機能していること、およびオペレーターが正しい手法を用いていることを、理想的かつ便利な方法で保証できます。Neogen Clean-Trace 表面ポジティブコントロールを Neogen® Clean-Trace® Surface ATP 検査とともに使用することで、試薬と装置の両方が満足に機能していること、それまで正しく保管・使用されてきたことを迅速に評価できます。

△ 警告

追加情報および廃棄に関する地域の規制については、安全データシートを参照してください。ATP は、一般的な物質です。皮膚や毛髪のほか、多くの表面に存在します。スワブやポジティブコントロールバイアルの内側表面には触れないでください。使用期限を過ぎた装置は使用しないでください。

注記

結果が不正確になるリスクを軽減するため、Neogen Clean-Trace 表面ポジティブコントロールキットを 2~8 °C (36~46 °F) で保管してください。不正確な結果を避けるため、再構成された Neogen Clean-Trace 表面ポジティブコントロールキットを冷蔵温度 2~8 °C (36~46 °F) で保管してください。アッセイの準備中の二次汚染に関連するリスクを軽減するため、手袋の使用が推奨されます。結果が不正確になるリスクを軽減するため、再構成試薬を振らないでください。再構成試薬については、所定の説明書に従ってください。

ユーザーの責任

お客様には、製品説明書および製品情報を熟知していただく責任があります。詳しくは当社ウェブサイト (www.neogen.com) をご覧いただくか、最寄りの Neogen の担当者または代理店にお問い合わせください。

試験方法を選択する際には、サンプリングの方法、試験のプロトコル、検体の準備、取り扱い方法、実験技術などの外的要因が結果に影響を与える可能性があることを認識しておくことが重要です。

選択した試験方法がユーザーの基準を満たすことをユーザーに満足させるために、適切なマトリックスと微生物の課題で十分な数の検体を評価することは、任意の試験方法または製品を選択する際のユーザーの責任です。

また、試験方法と結果が顧客とサプライヤーの要件を満たしているかどうかを判断するのもユーザーの責任です。

すべての試験方法に共通の注意事項として、Neogen 食品衛生管理製品を使用して得られた結果は、検査したマトリックスまたはプロセスの品質を保証するものではありません。



保証の制限/限定的な救済

個々の製品パッケージの限定保証セクションに明示的に記載されている場合を除き、Neogen は、商品性または特定用途への適合性の保証を含み、かつこれに限定されない、すべての明示的および黙示的な保証を否認します。Neogen 食品衛生管理製品に欠陥がある場合、Neogen またはその正規代理店は、その選択により、製品を交換するか、購入代金を返金します。これ以外の救済策はありません。製品の欠陥が疑われる場合は、発見から 60 日以内に速やかに Neogen に連絡して、製品を Neogen に返却してください。ご不明な点がございましたら、Neogen の担当者または正規代理店にお問い合わせください。

Neogen の責任の制限

Neogen は、直接的、間接的、特別、偶発的、結果的損害の別を問わず、逸失利益を含み、かつこれに限定されない、いかなる損失または損害についても責任を負いません。いかなる場合も、いかなる法理論の下でも、Neogen の責任は、欠陥があると主張された製品の購入価格を超えることはありません。

保管と廃棄

保存期間を最大限に延ばすには、2~8 °C (36~46 °F) で保管してください。使用期限とロット番号は、各パッケージに記載されています。使用後の製品には、潜在的なバイオハザードとなる微生物が含まれている可能性があります。廃棄方法については、現在の業界標準に従ってください。凍らせないでください。直射日光を避けてください。

使用説明書

Neogen Clean-Trace 表面ポジティブコントロールを使用する前に、Neogen Clean-Trace ルミノメーターが電源の入った状態で初期化されている旨を確認することが重要です。詳細については、装置に付属するマニュアルを参照してください。

1. Neogen Clean-Trace 検査装置およびポジティブコントロールバイアルを、使用前に少なくとも 10 分間、室温に保ちます。
2. ポジティブコントロールバイアルを静かに叩き、試薬ペレットを底に沈めます。
3. バイアルの開口部を汚染しないよう、バイアルのストッパーを慎重に外します。
4. 使用直前に、スワブ検査装置をホイルパウチから取り出します。サンプルスティックのハンドルを持ち、スワブを装置から取り外します。
5. バイアルの内側をスワブで拭き取り、スワブをひねるようにして試薬ペレット全体を持ち上げます [図 1]。
6. サンプルスティックを装置に再度挿入します。その際、ハンドルが未使用装置の元の位置に収まるようにしてください。
7. 検体を処理するには、サンプルスティックのハンドル上部をしっかりと押し下げます [図 2]。ハンドルがスライドして検査装置のチューブ内へと入り、完全に押し下げると、ハンドル上部が検査装置のチューブの上部と同じ高さになるはずですが、装置の上部を持ち、少なくとも 5 秒間左右にすばやく振って、検体と試薬を混合します。[図 3]
8. スワブの製品説明書に従い、スワブ検査装置の読み取りを行います。
9. ポジティブコントロールバイアルのストッパーを再度取り付け、バイアルを廃棄します。

解釈

Neogen Clean-Trace Surface ATP 検査を用いた試験では、10,000 RLU を上回る測定値が得られるはずですが、

検査結果がこの値に達していない場合は、下記のトラブルシューティングガイドを参照し、新しいポジティブコントロール試薬のバイアルを使用して、検査手順を繰り返します。

再度試しても測定値が低い場合は、試薬または装置 (該当する場合) に問題がある可能性があります。

トラブルシューティングガイド

以下は、低シグナル値の原因として考えられる問題のリストです。

- 混合が不十分 - 装置を振ってから、再度読み取りを行ってください
- 試薬が使用期限を過ぎている
- 試薬が誤った方法で保管されていた
- 検査前に、試薬が室温に達していなかった
- スワブでの検体採取方法が正しくない - バイアルの底にペレットが残っていないか確認してください
- ルミノメーターが汚染されている
- ルミノメーターに損傷がある

詳細については、Neogen 食品衛生部門テクニカルサービスまでお問い合わせください。

記号の説明

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

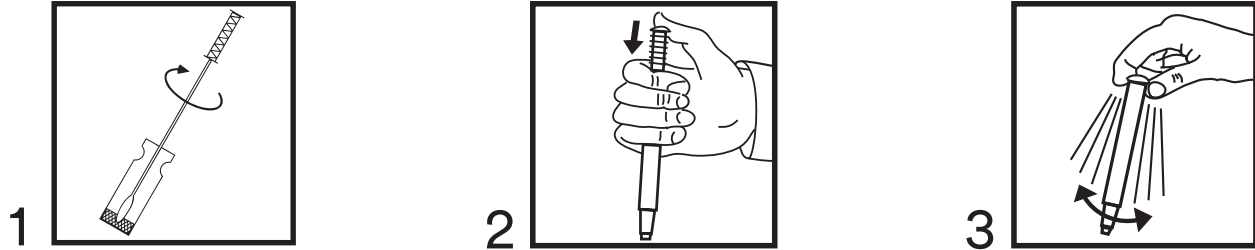
620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A

Clean-Trace® Test

产品说明

表面阳性对照



产品说明和预期用途

使用 Neogen® Clean-Trace® Surface Tests 测得的三磷酸腺苷 (ATP) 标准浓度测量结果, 用于保证试剂的质量; 而在需要使用 Neogen® Clean-Trace® 光度计的 ATP 测试中, 用于保证仪器的功能。该检测试剂盒包含 10 瓶即用型试剂。每瓶含 3.0 ng 或 5×10^{-12} 摩尔 ATP。用预先润湿的拭子擦拭 ATP 颗粒和 Neogen® Clean-Trace® 表面阳性对照试剂瓶内部。然后, 根据测试器械说明激活 Neogen Clean-Trace Surface Test 器械并使用该器械进行测量。获得的信号应高于指定水平 (见下文), 才能表明试剂和仪器均正常运行。该产品的独特形式为用户提供了一种理想且方便的方法, 可确保测试过程中使用的所有组件都正常运行, 并且操作员使用正确的方法。Neogen Clean-Trace 表面阳性对照可与 Neogen® Clean-Trace® Surface ATP Test 结合使用, 用以快速评估试剂和仪器的运行是否令人满意, 以及是否正确储存和使用。

⚠ 警告

有关处置的附加信息和当地法规, 请参阅化学品安全技术说明书。ATP 是一种常见物质。它在皮肤、头发和许多表面上均存在。请勿触摸拭子或阳性对照试剂瓶的内表面。请勿使用过期器械。

注意

为降低结果不准确的风险, 应将 Neogen Clean-Trace Surface 阳性对照试剂储存在 $2^{\circ}\text{--}8^{\circ}\text{C}$ ($36^{\circ}\text{--}46^{\circ}\text{F}$) 条件下。为避免结果不准确, 请将复溶的 Neogen Clean-Trace Surface 阳性对照试剂保存在温度为 $2^{\circ}\text{--}8^{\circ}\text{C}$ ($36^{\circ}\text{--}46^{\circ}\text{F}$) 的冷藏条件下。在制备检测试剂时, 为降低与交叉污染相关的风险, 建议佩戴手套。为降低结果不准确的风险, 请勿摇晃复溶的试剂。试剂复溶请按说明进行。

用户责任

用户有责任熟悉产品说明和信息。有关更多信息, 请访问我们的网站 (网址: www.neogen.com) 或联系您当地的 Neogen 代表或经销商。

在选择测试方法时, 一定要认识到, 诸如取样方法、测试方案、样品制备、操作处理和实验室技术等外部因素可能会影响结果。

在选择任何测试方法或产品时, 用户有责任对数量足够的样本进行评估, 从而让用户确信所选的测试方法符合自己的标准, 所用样本需具有适当的基质和微生物挑战。

用户也有责任确定任何测试方法和结果是否都符合客户和供应商的要求。

与任何测试方法一样, 使用任何 Neogen Food Safety 产品获得的结果并不构成对所测试基质或工艺质量的保证。

保证限制/有限补救措施

除个别产品包装的有限保证部分明确规定外, NEOGEN 否认所有明示和暗示保证, 包括但不限于对适销性或特定用途适用性的任何保证。如果有任何 Neogen Food Safety 产品存在缺陷, Neogen 或其授权经销商将自行选择更换产品还是退还与产品的购买价格相等的费用。这些是您的专属补救措施。您必须在发现产品存在任何可疑缺陷后六十天内立即通知 Neogen, 并将其退回给 Neogen。如有任何其他疑问, 请联系您的 Neogen 代表或 Neogen 授权经销商。

Neogen 责任限制

对于任何损失或损害, 无论是直接损害、间接损害、特殊损害、附带损害还是后果性损害, 包括但不限于利润损失, NEOGEN 概不负责。在任何情况下, Neogen 在任何法律理论下的责任均不得超过被指控有缺陷的产品的购买价格。



储存与处置

为确保货架期期间的有效性, 请于 2°-8°C (36°-46°F) 条件下储存。每个包装上都注明了有效期和批号。使用后, 可能含有存在潜在生物危害的微生物。按照现行行业标准进行废弃处置。请勿冷冻贮藏。避免阳光直射。

使用说明

在使用 Neogen Clean-Trace 表面阳性对照之前, 务必确保已打开并初始化您的 Neogen Clean-Trace 光度计。有关完整详情, 请参阅随仪器提供的手册。

1. 使用前, 将 Neogen Clean-Trace Test 器械和阳性对照试剂瓶置于室温下至少 10 分钟。
2. 轻轻敲击阳性对照试剂瓶, 确保试剂颗粒落入瓶底。
3. 小心地从试剂瓶上取下瓶塞, 避免污染试剂瓶的开口。
4. 临用前, 从铝箔袋中取出拭子测试器械。抓住样品棒手柄, 然后从器械中取出拭子。
5. 擦拭试剂瓶内部, 旋转拭子以取出所有颗粒 [图 1]。
6. 将样品棒重新插入器械, 将手柄插入未使用器械的原始位置。
7. 要处理样品, 请用力向下推动样品棒手柄的顶部 [图 2]。手柄将滑入测试器械试管中, 完全按下时手柄顶部应与测试器械试管顶部齐平。抓住器械顶部并快速左右摇晃至少五秒钟, 以混合样品和试剂。[图 3]
8. 按照拭子产品说明书阅读拭子测试器械。
9. 更换阳性对照试剂瓶瓶塞并废弃处置试剂瓶。

解读

使用 Neogen Clean-Trace Surface ATP Test 测试时获得的读数应大于 10,000 RLU。

若测试未达到此水平, 参加下文故障排除指南并使用一瓶新的阳性对照试剂重复测试程序。

如果再次出现较低结果, 则表明试剂或仪器 (如适用) 可能存在问题。

故障排除指南

以下部分列出了可能导致低信号的潜在问题:

- 混合不充分 - 摇动器械并重新读取
- 试剂已过期
- 试剂储存不当
- 测试前未将试剂置于室温条件下
- 擦拭技术不当 - 检查试剂瓶底部有无残余颗粒
- 光度计被污染
- 光度计损坏

更多信息, 请联系 Neogen 食品安全技术服务部。

符号解释

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

Neogen Europe Ltd.

The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.

Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland



Neogen Corporation

620 Leshar Place
Lansing, MI 48912 USA
Neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are trademarks of Neogen Corporation.
FS01037A